

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/1980/6/Add.10
4 February 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Первая очередная сессия 1980 года

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

Доклады, представленные в соответствии с резолюцией
1988 (LX) государствами-участниками Пакта
относительно прав, рассматриваемых в статьях 10-12

ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА ГЕРМАНИИ

/21 декабря 1979 года/

Предварительные замечания

Согласно соответствующим руководящим принципам (G/SO.221/912) настоящий доклад охватывает период времени, начиная с момента вступления Пакта в силу 3 января 1976 года. Предыдущие периоды охвачены в следующих докладах, представленных Организации Объединенных Наций:

- а) Доклад о законодательных актах по экономическим, социальным и культурным вопросам (E/CN.4/1155/Add.5), который охватывает период с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года;
- б) Доклад о социальном развитии Федеративной Республики Германии за последние 20 лет, в котором охватывается период по 1971 год;
- в) Доклад об осуществлении Декларации социального прогресса и развития, в котором охватывается период по 1975 год.

СТАТЬЯ 10. ОХРАНА СЕМЕЙ, МАТЕРЕЙ И ДЕТЕЙ

А. Охрана семей

Предварительные замечания

Пункт 1 статьи 10 по своему существу в основном соответствует пунктам 1 и 3 статьи 23 Пакта о гражданских и политических правах. В связи с этим делается ссылка на соответствующий доклад федерального правительства (документ Организации Объединенных Наций CCPR/C/1/Add.18, 30 ноября 1977 года). В этом докладе констатируется, что, в соответствии со Статьей 6 Основного закона, брак и семья пользуются особой защитой государства, и что социальное законодательство также должно принимать во внимание аспекты семейного права.

1) Статья 6 Основного закона; также смотри замечания в пунктах 3 и 4.

2) Право мужчин и женщин вступать в брак и создавать семью только по свободному согласию охраняется в Федеративной Республике Германии (ср. замечания по пунктам 2 и 3 статьи 23 доклада по Пакту о гражданских и политических правах).

3) Для поддержки молодых семей ряд земель оказывают финансовую помощь лицам, которые вступают в брак или создают семью; эта помощь имеет форму льготных или беспроцентных займов и пособий на рождение ребенка. Такие ссуды предоставляются в Берлине (Западном), Баден-Вюртемберге, в Сааре, Базарии, Рейнланд-Лфальц и Шлезвиг-Гольштейн. Как правило, сумма займа, которую необходимо выплатить, снижается при рождении ребенка, причем скидка увеличивается в соответствии с количеством детей. Более того, супружеские пары имеют право на снижение подоходного налога в соответствии с так называемой системой разделения, которое, в соответствии с общим доходом обоих супругов и пропорциональным доходом каждого супруга, дает им возможность перейти в более низкую категорию прогрессивной шкалы налогообложения.

4) Одной из наиболее важных мер, направленных на поддержание, укрепление и защиту семьи, является система уравнивания бремени расходов, связанных с содержанием семьи, которая распространяется как на немцев, так и на иностранцев, проживающих в Федеративной Республике Германии. Ее целью является сокращение финансового бремени по содержанию семьи для родителей, с тем чтобы избежать снижения жизненного уровня семей с детьми, по сравнению с бездетными семейными парами, и создать более благоприятные условия для развития детей.

Система уравнивания бремени расходов, связанных с содержанием семьи, была реорганизована и улучшена с 1-го января 1975 года. Теперь все родители с одинаковым количеством детей получают одинаковую сумму пособия на ребенка. Занятость и уровень дохода не оказывают влияния на право на получение пособия на ребенка. Пособие на ребенка выплачивается уже на первого ребенка. Новое пособие на ребенка выплачивается вместо надбавки на ребенка к зарплате и в подоходном налоге, надбавки на ребенка, выплачивавшейся в государственных учреждениях, и предыдущего пособия на ребенка. Таким образом, было ликвидировано неудовлетворительное положение, когда группы с низким уровнем дохода вовсе не получали, или получали значительно более низкую надбавку на детей, чем родители с более высоким доходом, и когда некоторые родители получали пособие уже на первого ребенка, а другие только на второго, а многие вовсе не получали пособий на ребенка.

Пособие на ребенка выплачивается:

на собственных детей и на усыновленных детей;

на пасынков и падчериц, принятых в семью бенефициария;

на приемных детей (приемным ребенком считается ребенок, которого бенефициарий принял в свою семью и с которым он намерен установить долгосрочные семейные отношения);

на внуков, братьев и сестер бенефициария, которых он принял в свою семью, или на содержание которых он вносит преобладающий вклад. Как правило, пособие на ребенка выплачивается на детей в возрасте до 18 лет. Оно выплачивается на детей в возрасте до 27 лет, если:

они получают образование или профессиональную подготовку; или если:

они добровольно поступили на период в один год на благотворительную работу в рамках Акта по стимулированию добровольной благотворительной работы;

они не в состоянии содержать себя в связи с инвалидностью вследствие физических, умственных или психологических недостатков (пособие на ребенка продолжает выплачиваться на таких детей даже после достижения ими возраста 27 лет, если ребенок одинок или разведен, или если он состоит в браке, но его супруг или супруга не в состоянии содержать его);

они являются единственными лицами, которые оказывают помощь домохозяйке или домоуправительнице, и работают исключительно в домашнем хозяйстве бенефициария, при условии, что в семье проживает не менее четырех других детей;

они ведут домашнее хозяйство бенефициария, замещая, таким образом, домохозяйку или домоуправительницу, которые вследствие болезни не способны выполнять работу в период более чем 90 дней, при условии, что в семье проживает по крайней мере еще один ребенок.

Пособие на ребенка выплачивается на тех детей, которые получают образование или профессиональную подготовку в возрасте свыше 27 лет, если они:

закончили их основную военную службу или альтернативную гражданскую службу;

добровольно вступили в армию или в полицейские силы на период более чем 3 года и, таким образом, выполнили обязательную воинскую повинность или гражданскую службу;

работали в качестве добровольцев в программах по оказанию помощи в развитии и в связи с этим были освобождены от военной и гражданской службы в соответствии с пунктом 1 раздела 1 Акта об оказании помощи в развитии.

Во всех этих случаях возрастной предел в 27 лет увеличивается на период выполнения одной из упомянутых выше видов деятельности, но не более, чем на 24 месяца. Более того, возрастной предел в 27 лет увеличивается на период, во время которого обучение было отложено по причине отсутствия места обучения.

С 1 июля 1976 года пособие на ребенка не выплачивается на ребенка в возрасте старше 18 лет, который получает профессиональную подготовку, если ребенок получает общее пособие по подготовке не менее 750 марок ФРГ в месяц, или если в связи с получаемой подготовкой он имеет право на пособие по содержанию в сумме не менее 580 марок ФРГ, или на временное пособие, база для исчисления налога с которого составляет не менее 750 марок ФРГ в месяц.

С 1 сентября 1976 года пособие на ребенка также выплачивается на детей в возрасте между 18 и 23 годами, если они не имеют работы или места учебы, не получают пособия по безработице или помощь по безработице, и если они могут быть зарегистрированы (это означает, что ребенок должен быть зарегистрирован в бюро труда в качестве ищущего работу).

Со времени осуществления реформы системы уравнивания бремени расходов, связанных с содержанием семьи, месячные размеры пособия на ребенка увеличились в несколько раз.

Месячный размер пособия на ребенка

По состоянию на:	Первый ребенок	Второй ребенок	Третий ребенок и более
	(в марках ФРГ)		
I января 1977 года	50	70	120
I января 1978 года	50	80	150
I января 1979 года	50	80	200
I июля 1979 года	50	100	200

Пособия на ребенка выплачиваются из общих налоговых поступлений. Выплата осуществляется через бюро труда. В учреждениях государственной службы пособия на ребенка выплачиваются нанимателем.

На основе коллективных договоров около 4 млн. служащих, прежде всего в сфере обслуживания, получают помимо их оклада или заработной платы дополнительные надбавки на ведение хозяйства, содержание семьи или детей, если они отвечают определенным условиям. Эти коллективно согласованные надбавки потеряли значение с момента введения установленного законом пособия на ребенка.

Лица, получающие пенсии по увечью в рамках обязательного страхования от несчастного случая или пенсию за счет взносов в обязательное пенсионное страхование, не получают пособия на ребенка, а получают надбавку на ребенка или дополнительные выплаты на ребенка от соответствующего страхового учреждения. Эти пособия также выплачиваются уже на первого ребенка; размер их не может быть меньше, чем размер установленного законом пособия на ребенка. При обязательном страховании от несчастного случая пособие на ребенка выплачивается, если пострадавшее лицо получает пенсию по увечью не менее 50 процентов от полной пенсии, или если оно получает более чем одну пенсию, принимая во внимание общее снижение способности зарабатывать на 50 процентов.

Это пособие на ребенка выплачивается:

законным детям, включая приемных детей;

пасынкам и падчерицам, принятым в семью бенефициария;

детьми, объявленными законными;

незаконным детям пострадавшего мужчины, если его отцовство установлено или если он обязан оплачивать их содержание;

незаконным детям пострадавшей женщины.

Надбавка на ребенка в возрасте до 18 лет составляет до 10 процентов пенсии.

Эта надбавка на ребенка не должна быть ниже, чем пособие на ребенка, которое выплачивалось бы в соответствии с Федеральным актом о пособиях на ребенка. Если бенефициарий теоретически имеет право на получение дополнительных выплат на ребенка по системе обязательного пенсионного страхования и на надбавку на ребенка, выплачивается только надбавка в размере не менее, чем дополнительные выплаты на ребенка.

Надбавка на ребенка выплачивается только до возраста 25 лет в отношении ребенка, который получает образование или профессиональную подготовку, который добровольно занимается благотворительной работой в течение одного года ("социальный год"), или который в связи с инвалидностью в результате физических или умственных недостатков, не способен зарабатывать средства к существованию. Если образование или профессиональная подготовка прерываются или откладываются в связи с обязательной службой, надбавка на ребенка выплачивается после возраста 25 лет в течение периода, соответствующего периоду службы.

С 1 июля 1976 года надбавка на ребенка не выплачивается на детей в возрасте старше 18 лет, если они получают пособие по обучению в общей сумме не менее 750 марок ФРГ, или если в связи с их обучением они получают пособие на содержание в объеме не менее 580 марок ФРГ в месяц или временное пособие, база для исчисления налога с которого составляет не менее 750 марок ФРГ в месяц.

С 1 июля 1976 года надбавка на ребенка не выплачивается на приемных детей, внуков и сестер или братьев, которых пострадавшее лицо приняло в свою семью; для таких лиц пособие на ребенка выплачивается в соответствии с Федеральным актом о пособиях на ребенка. При обязательном пенсионном страховании дополнительные

/...

выплаты на ребенка выплачиваются на каждого ребенка дополнительно к пенсиям застрахованного лица (пенсия по инвалидности и утрате трудоспособности, так называемая пенсия по воспитанию ребенка, выплачиваемая разведенным лицам, пенсия в связи с уходом в отставку).

До 30 июня 1977 года объем годовых дополнительных выплат на ребенка составлял одну десятую соответствующей общей базы для исчисления налога. С 1 июля 1977 года объем выплаты на ребенка устанавливается по специальной ставке и не подлежит налогообложению; она составляет 152,90 марок ФРГ в месяц (в системе пенсионного страхования слушащих, получающих оклад и заработную плату). Целью этой меры было стремление избежать увеличивающегося разрыва между дополнительными выплатами на ребенка, получаемыми по обязательному пенсионному страхованию, и пособия на ребенка, выплачиваемого в соответствии с Федеральным актом о пособии на ребенка.

С 1 января 1979 года пенсионеры получают компенсационное пособие за третьего и всех последующих детей, предназначенное для покрытия разницы между дополнительными выплатами на ребенка и пособием на ребенка, получаемого в соответствии с Федеральным актом о пособии на ребенка (200 марок ФРГ в месяц).

Дополнительные выплаты на ребенка не выплачиваются в дополнение к надбавке на ребенка по обязательному страхованию от несчастного случая, пенсиям на сирот по обязательному пенсионному страхованию, или выплатам на детей к компенсациям или пенсиям, выплачиваемым государственными учреждениями.

Дополнительные подробности освещаются в замечаниях по надбавкам на ребенка, получаемым по обязательному страхованию от несчастного случая.

Обязательное страхование по болезни, обязательное страхование от несчастного случая и обязательное пенсионное страхование предусматривают, помимо прочего, помощь для ведения хозяйства. При обязательном страховании от несчастного случая такая помощь предоставляется в качестве дополнительного пособия параллельно с общим лечением и лечением профессиональных заболеваний, если пострадавшее лицо живет отдельно от семьи для получения общего лечения или лечения профессионального заболевания и в связи с этим не в состоянии вести хозяйство. Это предполагает, однако, что никто из других лиц, проживающих в его семье, не в состоянии вести хозяйство, и что семья включает не менее одного ребенка, не достигшего возраста 6 лет, который является инвалидом и нуждается в помощи.

Центры по восстановлению трудоспособности должны предоставлять домоуправителя или соответственно компенсировать стоимость содержания домоуправителя, которого нанимает бенефициарий. Не возмещаются расходы по содержанию домоуправителя, который является родственником бенефициария в первом или втором колене, хотя им могут возмещаться путевые расходы и потеря заработка.

Тот же порядок применяется к обязательному пенсионному страхованию в отношении пособий по восстановлению трудоспособности и к обязательному страхованию по болезни в случаях, когда застрахованное лицо или его супруг или супруга находятся в больнице, родильном доме или проходят курортное лечение, которое частично или полностью оплачивается больничным фондом.

Другим важным показателем в области политики в вопросах семьи является автоматическое страхование членов семьи на случай болезни.

Супруг или супруга и дети лица, обеспеченного обязательным страхованием на случай болезни или страхованием на случай болезни для фермеров, имеют право, без каких-либо дополнительных взносов, на пособие в случае болезни, если их месячный доход постоянно превышает 390 марок ФРГ (1979 год). Детям право на такие пособия не предоставляется, если супруг или супруга, с которым они проживают, не обеспечен обязательным страхованием на случай болезни и если его месячный доход постоянно превышает одну двенадцатую часть верхнего уровня максимального годового заработка и постоянно превышает общую сумму дохода застрахованного лица (3 000 марок ФРГ в 1979 году). Лица, которые теряют автоматическое страхование как члены семьи, могут быть по собственному желанию обеспечены обязательным страхованием на случай болезни.

С 1 апреля 1971 года дети, посещающие детские сады, школьники и студенты университетов обеспечены обязательным страхованием от несчастного случая. Страхование охватывает все виды деятельности, связанные каким-либо образом с посещением учебных заведений (детских садов, общеобразовательных школ, профессионально-технических школ и школ повышения квалификации, университетов). Несчастные случаи, произошедшие по дороге в учебное заведение или из него, а также любые школьные мероприятия, организуемые за пределами школы, также охватываются страхованием.

Пособия предусматриваются в соответствии с положениями общего плана. В базе для исчисления денежных пособий учитывается возраст бенефициария.

Для предоставления финансовой и другой помощи семьям разработан ряд других мероприятий, связанных с политикой в отношении семьи.

Федеральный акт о содействии профессиональной подготовке был принят в целях обеспечения детям из семей с более низким доходом равных возможностей для получения образования. При определении размера пособий учитывается доход родителей. Начиная с 1975 года, дети граждан других государств-членов Европейского сообщества, работающих в Федеративной Республике Германии, а также дети иностранцев, один из родителей которых в соответствии с основным законом является гражданином Федеративной Республики Германии, также имеют право на получение пособий в рамках этого закона.

В Федеративной Республике Германии государство выплачивает денежные надбавки для оплаты аренды квартиры в качестве субсидирования расходов на жилье. При определении размера надбавки для оплаты аренды квартиры учитываются более высокие расходы на жилье, которые несут большие семьи с более низким фактически доходом; эти надбавки предназначены для предоставления соответствующей жилой площади, в первую очередь, детям с целью обеспечения их развития, расширения возможностей прежде всего для детей из семей, относящихся к разряду бедных.

Были организованы семинары для родителей, службы, предоставляющие консультации по вопросам воспитания, брака и семейной жизни, с тем чтобы исключить положение, при котором дети оказываются в худших условиях с точки зрения их развития из-за недостаточной компетентности родителей в вопросах, связанных с их воспитанием.

Были приложены интенсивные усилия в целях обеспечения максимального ухода за малолетними детьми, родители которых не в состоянии обеспечить достаточный уход за ними. Иногда предпочтительнее отдать ребенка приемным родителям, чем воспитывать его в детском приюте или в центре по уходу за детьми в дневное время.

За последние несколько лет наблюдается увеличение объема и улучшение качества услуг, связанных с воспитанием детей в детских садах. Задача детского сада заключается в содействии социальному развитию детей и устранении каких-либо пробелов в их воспитании, что может привести к неравенству возможностей.

Наряду с мерами, стимулирующими спрос и содействующими экономическому росту, федеральное правительство приняло решение приступить к осуществлению финансовых мероприятий, направленных на дальнейшее улучшение экономического положения семей. К их числу относятся, в частности, следующие мероприятия:

Отнесение расходов, связанных с заботой о детях, к категории чрезвычайных финансовых расходов.

Начиная с 1 января 1980 года предусматривается скидка с налога на расходы по уходу за детьми определенного максимального объема; ранее скидка с налога предусматривалась лишь в отношении расходов, связанных с домашней прислугой или помощью в ведении домашнего хозяйства, теперь же такая скидка предусматривается в отношении всех других видов ухода за детьми. В отношении родителей, ведущих совместное хозяйство, овдовевшего родителя или семьи, в которой один из родителей проживает за пределами Федеративной Республики Германии, этот максимальный объем составляет 1 200 марок ФРГ в год на каждого ребенка в возрасте до 18 лет; во всех других случаях максимальная сумма равна 600 маркам ФРГ в год для родителя, с которым проживает ребенок. В тех случаях, когда другой родитель не принимает участия в материальном обеспечении ребенка, максимальная сумма увеличивается до 1 200 марок ФРГ.

Введение так называемой ограниченной процедуры разделения распределения обязанностей, связанных с уплатой алиментов.

Начиная с 1 января 1979 года лицо, обязанное выплачивать алименты, может требовать скидку с налога на алименты, выплачиваемые им супругу или супруге, с которыми он состоит в браке или не проживают совместно, в объеме до 9 000 марок ФРГ за календарный год. Получатель платит налог с алиментов, однако, подобная процедура разделения может применяться лишь с согласия получателя платежей.

В. Охрана материнства

1) Имперский страховой кодекс (раздел 195 и далее; 205a); закон, регулирующий страхование на случай болезни фермеров (разделы 22-29), закон об охране материнства, дополненный законом о предоставлении декретного отпуска; руководящие принципы Федеральной комиссии врачей и средства, выплачиваемые в случае болезни, отпускаемые на медицинское обслуживание в период беременности или после родов (руководящие принципы охраны материнства).

2) Работа о матери в рамках обязательного страхования на случай болезни начинается на раннем этапе беременности и включает в себя осмотр, проводимый с целью установления беременности, профилактические меры, включающие соответствующие лабораторные анализы и консультации в период беременности по таким вопросам, как, например, правильное питание и гигиена. Первый анализ должен быть сделан как можно раньше, а последующие анализы должны делаться каждые шесть недель, а затем в течение последних двух месяцев беременности - каждые две недели, с тем чтобы исключить возможность какого-либо риска для матери или ребенка. Женщины, обеспеченные страхованием сами по себе или как члены семьи, имеют право на медицинское обслуживание и обслуживание при родах. Лекарства, перевязочные материалы и медицинские приспособления, необходимые в случае беременности или родов, предоставляются женщине, обеспеченной страхованием, бесплатно. Кроме того, женщина имеет право на бесплатное пребывание в госпитале или клинике и на больничный уход. В случае родов в домашних условиях расходы, связанные с медицинским обслуживанием и уходом, также могут быть компенсированы.

В области дородового ухода в Федеративной Республике Германии в качестве экспериментального проекта были организованы консультационные службы по вопросам генетики. Вслед за этим в землях были созданы новые консультационные центры.

В настоящее время предпринимаются попытки обеспечения более тесного сотрудничества между консультационными центрами по вопросам генетики и службой общественного здравоохранения в целях обеспечения консультациями по вопросам генетики всего населения. Кроме того, осуществляются проекты, связанные с исследованием проблем смертности матери и ребенка.

3) Закон об охране материнства направлен на улучшение охраны работающих матерей и их новорожденных детей. Женщины освобождаются от работы в течение шести недель до родов и восьми недель после родов, а в случае преждевременных родов или одновременных родов нескольких детей - в течение 12 недель после родов. Кроме того, мать имеет право на дополнительный отпуск продолжительностью четыре месяца, в течение которого за ней сохраняются все права, связанные с социальным обеспечением, а также место работы.

Кроме общей охраны беременных женщин, в целях предупреждения опасности для жизни и здоровья матери и ребенка не разрешается допускать женщин к особо опасным видам работ. Запрещается также сверхурочная работа, работа в ночную смену и в выходные дни. Размер заработной платы остается прежним, и тем самым компенсируется любое сокращение дохода, связанное с этими ограничениями.

Наниматель не имеет права уволить женщину в период беременности, а также в течение периода продолжительностью до четырех месяцев после родов или двух месяцев после окончания декретного отпуска в тех случаях, если женщина пользовалась этим отпуском.

Как правило, за несоблюдение этих положений на виновного налагается штраф в размере 5 000 марок ДРГ. В результате преднамеренного нарушения этих положений виновный может быть приговорен к тюремному заключению сроком до одного года.

Обеспеченные страхованием женщины, которые работали или являлись домашними хозяйками за шесть недель до родов, или женщины, чьи трудовые соглашения были прерваны в законном порядке нанимателем в период беременности, получают пособие по беременности и родам вместо заработной платы или оклада. Пособие по беременности и родам выплачивается при условии, что период между десятым и четвертым месяцем до родов женщина была обеспечена обязательным страхованием или состояла в трудовых соглашениях, по меньшей мере, в течение 12 недель. Пособие по беременности и родам определяется на основе среднего заработка за вычетом налогов за последние три календарных месяца (в случае понедельной оплаты - за последние 13 недель) до начала предохранительного периода, продолжительностью шесть недель до родов. Его объем равен от 3,5 до 25 марок ДРГ за каждый календарный день. Пособие по беременности и родам выплачивается в течение шести недель до родов и восьми недель после родов, а в случае преждевременных родов или одновременных родов нескольких детей - в течение 12 недель после родов. Если заработная плата продолжает выплачиваться полностью или частично, предоставление пособия по беременности и родам соответственно прекращается. Обеспеченные страхованием неработающие женщины или женщины, являющиеся домохозяйками, однако имеющие право на получение пособия по болезни в случае потери трудоспособности, как, например, женщины, участвующие как члены семьи в сельскохозяйственных работах и не получающие за это заработную плату, а также безработные женщины, которые не обеспечены пенсионным страхованием, получают пособие по беременности и родам в размере пособия по болезни при условии, что они были обеспечены страхованием, по крайней мере, в течение 12 недель в период между десятым и четвертым месяцем до родов. Работающие женщины, которые не охвачены страхованием на случай болезни, однако, отвечают всем другим требованиям, получают пособие по беременности и родам из федеральных средств в таком же размере, как и не обеспеченные страхованием работающие женщины. Работающие женщины, которые получают пособие по беременности и родам, получают от своего нанимателя субсидию, компенсирующую разницу между размером пособия по беременности и родам и средней заработной платой после вычета налогов в пересчете на календарный день. Женщины, уволенные с работы в законном порядке во время беременности или сохранения, получают такую субсидию из федеральных средств.

Обеспеченные страхованием лица, которые не имеют права на получение пособия по беременности и родам, как, например, женщины-фермеры, или лица, обеспеченные страхованием по собственному желанию, получают единовременное пособие по случаю родов в размере 150 марок ФРГ. Лица, обеспеченные страхованием в качестве членов семьи, получают единовременное пособие по беременности и родам в размере 35 марок ФРГ. Положения фонда пособий по болезни могут предусматривать увеличение этой суммы не более чем до 150 марок ФРГ.

Матери, пользующиеся правом на декретный отпуск в дополнение к периоду сохранения после родов, получают, до того как ребенку исполнится шесть месяцев, пособие по беременности и родам в размере 775 марок ФРГ в месяц, однако при этом пособие не должно превышать среднюю заработную плату за последние три календарных месяца, предшествовавших периоду сохранения. Пособие по беременности и родам не облагается налогом.

Работающие матери пользуются также особой охраной или помощью в рамках установленного законом пенсионного страхования. Поэтому периоды, в течение которых работа, обеспечиваемая пенсионным страхованием, прерывается в результате беременности или родов, рассматриваются в качестве уважительных. Эти периоды учитываются лишь в случае уплаты обязательных взносов в течение не менее половины периода между вступлением в систему пенсионного страхования и непредвиденным обстоятельством, однако в течение периода продолжительности не менее 60 месяцев. В период декретного отпуска (сразу после окончания периода сохранения, предусмотряемого Законом об охране материнства до того дня, когда ребенку исполняется шесть месяцев) мать по-прежнему обеспечивается обязательным пенсионным страхованием, не уплачивая при этом взносы, которые вместо нее выплачиваются федеральным правительством. Соответствующие положения предусмотрены для женщин, являющихся государственными служащими.

4) В рамках страхования на случай болезни в отношении рассматриваемой здесь категории лиц особых мер не предусматривается. Замечания, изложенные в пунктах 2 и 3, относятся соответствующим образом и к работающим женщинам. Занятые самостоятельным трудом женщины получают пособие по беременности и родам, если они обеспечены обязательным страхованием на случай болезни и имеют право на получение пособий в случае болезни.

Ситуация в области пенсионного страхования является следующей:

Занятые самостоятельным трудом лица, кроме тех, кто работает на временной основе, могут быть в обязательном порядке обеспечены обязательным пенсионным страхованием, если они подадут соответствующее заявление в течение двух лет после того, как они станут самостоятельно занятыми и после истечения сроков обязательного страхования. Все лица, не имеющие права на пенсионное страхование и проживающие на

территории, на которую распространяется действие законов Федеративной Республики Германии, могут после достижения 16 лет вступить на добровольной основе в систему обязательного пенсионного страхования. Это распространяется также на граждан Федеративной Республики Германии, проживающих за рубежом.

Ремесленники, числящиеся в реестре ремесленников, в обязательном порядке обеспечиваются пенсионным страхованием в качестве кормильцев до тех пор, пока они уплачивают взносы в течение, по крайней мере, 216 календарных месяцев на основе занятости или деятельности, предполагающей обязательное пенсионное страхование.

Самостоятельные фермеры (лица, занятые в сельском и лесном хозяйстве, в том числе в виноградарстве, садоводстве и огородничестве и рыболовстве), чей участок земли обеспечивает средства к существованию на основе обработки земли, в обязательном порядке обеспечиваются пенсионным страхованием для фермеров. Оно является основной системой социального обеспечения, которое в связи со стоящими перед ней целями, определяемыми политикой, проводимой в области сельского хозяйства, финансируется преимущественно за счет государственных средств.

Обычными пособиями являются пенсии по старости, выплачиваемые в случае передачи фермы в собственность других лиц, или пенсии, выплачиваемые до достижения пенсионного возраста в случае потери работы. Размер пенсии по старости для холостых бенефициариев равен примерно двум третям размера пенсии по старости бенефициария, состоящего в браке.

Дополнительные пособия включают в себя, среди прочего, пособия по восстановлению трудоспособности (медицинское и дополнительное обслуживание, включая больничное лечение и предоставление помощи для ведения фермерского или домашнего хозяйства).

Если сельскохозяйственное владение передается другому лицу в целях структурного улучшения, при определенных условиях может выплачиваться пенсия в связи со сдачей земли; она превышает пенсию по старости на определенную сумму, которая устанавливается по законодательству.

При некоторых условиях лица, безвозмездно работающие в семейном предприятии, могут получать пенсию по старости или досрочную пенсию по сокращенным ставкам; кроме того, они также имеют право на обслуживание для восстановления трудоспособности.

По вопросу страхования от несчастного случая можно представить следующие замечания:

Обязательное страхование от несчастного случая касается различных групп предпринимателей (например, фермеры, владельцы предприятий, связанных с каботажным плаванием и рыболовством, мелкие торговцы) и

их супругов или супруг, занятых в этом деле. Кроме того, органы страхования от несчастного случая (Berufsgenossenschaftler) по закону могут распространять такое страхование на самостоятельно занятых хозяев и их супругов или супруг, занятых на данном предприятии. Некоторые органы страхования от несчастного случая пользуются такой возможностью.

Кроме того, любой самостоятельно занятый хозяин и его супруга, работающие на этом предприятии, могут добровольно застраховать себя от несчастного случая.

5) В случае смерти мужа его жена получает пенсию системы социального обеспечения по случаю потери кормильца в качестве пособия на содержание детей.

Если какое-либо лицо погибает в результате несчастного случая на производстве (профессионального заболевания), вдовы (вдовцы) и сироты получают пенсию по страхованию от несчастного случая.

Пенсия вдовы составляет до 30 процентов годового вознаграждения, которое получал погибший в течение года, предшествующего несчастному случаю; однако имеются верхний и нижний пределы такой пенсии.

Пенсия вдовы составляет до 40 процентов годового вознаграждения, если вдове 45 лет и больше и она обеспечивает содержание ребенка, имеющего право на получение пенсии сироты, или ребенка-инвалида или если она получила инвалидность или является нетрудоспособной.

Пенсия вдовы также выплачивается бывшей жене лица, погибшего в результате несчастного случая на производстве, если после расторжения или аннулирования брака она имела право на содержание.

Пенсии сиротам выплачиваются каждому ребенку в возрасте до 18 лет. Пенсия сиротам для полных сирот составляет до 30 процентов, сирот с одним родителем - до 20 процентов от годового вознаграждения. По вопросу об определении детей см. А (4). Приемные дети застрахованного лица, его внуки, братья или сестры, проживавшие в его семье, или содержание которых обеспечивалось главным образом этим лицом, также имеют право на пенсию сиротам.

В связи с периодом школьного образования, профессиональной подготовки, добровольного "социального года" или инвалидности пенсия сиротам может выплачиваться вплоть до достижения 25 лет, а при определенных обстоятельствах еще дольше.

По состоянию на 1 июля 1976 года пенсия сиротам не выплачивается детям старше 18 лет, если ребенок получает пособие, составляющее в общей сумме не менее 1 000 марок ФРГ, в ходе профессиональной подготовки или надбавку на содержание не менее 730 марок ФРГ в связи с профессиональной подготовкой, или временную надбавку, база для исчисления налога которой составляет, по крайней мере, 1 000 марок ФРГ в месяц.

По вопросу о родственниках восходящей линии неродные или приемные родители, содержание которых обеспечивалось главным образом за счет поступлений погибшего, пенсия в размере 20 процентов от его годовых поступлений выплачивается одному родителю и пенсия в размере 30 процентов от его годовых поступлений - обоим родителям.

Пенсии по случаю потери кормильца выплачиваются за счет обязательного пенсионного страхования, если в момент смерти погибший получал пенсию за счет своих отчислений или если завершился или считался завершенным квалификационный период для получения пенсии по инвалидности (период, охватывающий 60 календарных месяцев).

Пенсия вдовы составляет до 60 процентов от пенсии, выплачиваемой в связи с потерей трудоспособности на производстве, без учета каких-либо дополнительных периодов; пенсия устанавливается по повышенной ставке пенсии по инвалидности с учетом дополнительных периодов, если вдове 45 лет или больше, если она потеряла трудоспособность на производстве или является нетрудоспособной или если она обеспечивает содержание ребенка, имеющего право на получение пенсии сиротам, или ребенка, имеющего право на получение пенсии сиротам ввиду физической или умственной неполноценности.

В отличие от вдов, вдовцы имеют право на пенсию только в том случае, если содержание семьи главным образом обеспечивала погибшая.

В своем решении от 12 марта 1975 года Федеральный конституционный суд предписал законодательному органу к 1984 году внести поправки в законодательные нормы, с тем чтобы те же условия учитывались при назначении пенсии по случаю потери кормильца как вдовам, так и вдовцам.

Бывшая жена застрахованного лица может получать пенсию вдовы, если брак был расторгнут, аннулирован или прекращен до 1 июля 1977 года и если она имела право на содержание. Первый акт о реформе Закона о браке и семье, вступивший в действие 1 июля 1977 года, предусматривал разделение пенсионных прав в случае расторжения брака. Это означает, что права, как правило, на пенсию по старости, в случае потери трудоспособности или инвалидности, приобретенные супругами в ходе их совместной жизни, сопоставляются между собой. Супруг с меньшими правами получает право на получение половины разницы, определенной на основе такого сопоставления пенсионных прав. Таким образом зачастую именно домохозяйки получают право на пенсию в соответствии с предоставленным им правом.

Если расторжение брака происходит после 30 июня 1977 года, предыдущая супруга может, до тех пор пока она не выйдет вновь замуж, получать после смерти ее супруга пенсию по предоставленному ей праву на срок, в течение которого она воспитывает ребенка, имеющего право на пенсию сиротам (пенсия для воспитания ребенка).

/...

Пенсии сиротам предоставляются каждому ребенку в возрасте до 18 лет. Пенсии сиротам составляют до 10 процентов, а в случае круглых сирот - до 20 процентов от пенсии по инвалидности застрахованного лица. Как правило, пенсия для сирот, имеющих одного родителя, увеличивается на 152.50 марок ФРГ в месяц, пенсия для круглых сирот увеличивается на 10 процентов от общей базы для исчисления пенсии. Это увеличение сокращается вдвое, если сирота также получает пособие для сирот из пенсионного фонда гражданских служащих или от других государственных органов.

По вопросу об определении детей см. А (4). Приемные дети незастрахованного лица, его внуки и братья или сестры, проживающие в его семье или основное содержание которых обеспечивалось этим лицом, также имеют право на пособие сиротам. По вопросу о специальных положениях в отношении школьного обучения и профессиональной подготовки смотри замечания, касающиеся страхования от несчастного случая.

В соответствии с положениями о пособиях по старости для фермеров, фермеры могут при определенных условиях получать пенсию по старости или до достижения пенсионного возраста, если ферма была передана другим лицам. Они получают пенсию в случае сдачи земли, если они сами не являются фермерами и если погибший супруг имел право на пенсию в случае сдачи земли. После смерти фермера пенсии сиротам выплачиваются при определенных условиях его детям (см. А (4)), его приемным детям, а также его внукам, братьям и сестрам, проживавшим в его семье или содержание которых главным образом обеспечивалось этим лицом.

По вопросу о специальных положениях, касающихся школьного обучения и профессиональной подготовки, смотри замечания о страховании от несчастного случая.

С. Охрана детей и подростков

1) Акт о социальном обеспечении молодежи (стр. 3); Акт об охране прав молодежи в области занятости (стр. 4) и 5).

Акт о выплате пособий на содержание, который вступит в силу 1 января 1980 года, предназначен для того, чтобы облегчить трудности одиноких родителей и их детей, которые возникают в тех случаях, когда другой родитель не обеспечивает или не в состоянии обеспечивать содержание ребенка-индивида или в случае смерти одного из родителей. Согласно этому Акту, содержание детей младше 6 лет, которые проживают в Федеративной Республике Германии, с родителем, не состоящим в браке, являющимся вдовым, разведенным или постоянно проживающим раздельно, будет выплачиваться, при наличии заявления и в течение периода, не превышающего трех лет, из государственных фондов по ставкам нормативных пособий на содержание для незаконнорожденных детей, поскольку ребенок не получает пособия на содержание от другого родителя или пенсии сиротам по соответствующей ставке. В Акте не проводится различия между детьми из ФРГ или иностранного происхождения. Закон для упрощения изменений в пособиях на содержание, от 29 июля 1975 года (BGBl. I, p. 2029), который обеспечивает корректировку пособий на содержание несовершеннолетних детей разведенных или проживающих раздельно родителей в связи со значительными изменениями в общих экономических условиях, преследует аналогичные цели.

2) Начиная с 1 июля 1975 года, Акт о социальном страховании нетрудоспособных лиц распространяет страхование на случай болезни и пенсионное страхование также на нетрудоспособных лиц, занятых в мастерских для инвалидов или слепых, работающих на предприятиях или дома, или участвующих в мероприятиях по профессиональной подготовке в специальных центрах. В нем также предусматривается, что нетрудоспособные лица имеют право на пенсию по инвалидности по обязательному пенсионному страхованию, если до заполнения формы заявления в течение 240 календарных месяцев они выплачивали взносы (периоды выплаты взносов и установленные периоды). В этом Акте не проводится различия между гражданами ФРГ и иностранцами.

В этой связи необходимо сослаться на коллективные договоры, заключаемые в химической и металлургической отраслях промышленности земли Пфальц, составленные таким образом, чтобы обеспечивать подготовку для подростков, трудоустройство которых вызывает затруднения, по основным профессиональным навыкам или обеспечить вовлечение подростков, не завершивших свое основное школьное образование, в производственную жизнь.

3) По Акту о социальном обеспечении молодежи каждый немецкий ребенок имеет право на соответствующее образование с тем, чтобы он мог развивать свои физические, духовные и социальные способности и возможности. Именно родители должны в первую очередь обеспечивать осуществление этого права. Государство вмешивается в рамках программы помощи молодежи тогда, когда право ребенка на образование не гарантируется его семьей.

Государственные программы помощи молодежи предназначены для оказания поддержки и служат дополнением к образованию ребенка в семье. Все мероприятия по оказанию помощи молодежи, осуществляемые государством, должны проводиться в сотрудничестве с лицом, под опекой которого находится ребенок.

В Акте также содержатся положения об охране приемных детей, о воспитании ребенка по решению о надзоре, о добровольной помощи в целях образования и о профессиональной подготовке в пенитенциарной учреждении для молодых преступников, о надзоре за хозяйствами и об охране молодежи в возрасте до 16 лет в семьях, а также положения, которыми руководствуются компетентные власти — в частности органы по вопросам молодежи — и которые регулируют их функции.

Отделы по вопросам молодежи отвечают за всех несовершеннолетних подростков, которые обычно проживают в их соответствующих районах, независимо от того, являются ли они гражданами ФРГ или нет. Однако любое вмешательство в вопросы, касающиеся детей-подростков иностранного происхождения (например, решения об обязательной исправительной подготовке) должно весьма тщательно рассматриваться.

Обучение, предусмотренное по Акту о социальном обеспечении молодежи, является средством реакции государства на преступные правонарушения, совершаемые подростками. Поэтому для обучения и подготовки малолетних правонарушителей предоставляются общие условия помощи молодежи; это в частности относится к консультантским службам в области образования и семейных вопросов, детским психологам, службам воспитания ребенка по решению о надзоре, учебным семинарам для родителей и детей, приемным семьям, общинным центрам с социально-педагогическим обслуживанием или семьям.

В отношении малолетнего преступника может быть вынесен формальный приговор, если ему исполнилось по меньшей мере 14 лет и момент совершения преступления, если он был способен осознавать неправомерность своих действий и мог бы действовать иначе. Если исправительные меры являются недостаточными и ввиду серьезности преступления и явных уголовных наклонностей правонарушителя. Даже если приговор выносится, в большинстве случаев он заменяется исправительным сроком, и подростку назначается сотрудник, контролирующий ход испытания, который следит за осуществлением мер учебного характера, назначенных судьей для данного конкретного случая, и который, кроме того, оказывает помощь и следит за подростком.

Если приговор приводится в исполнение, то он осуществляется в особом заведении, ставящим перед собой специальные образовательные цели, основанные на работе, классных занятиях и творческого отдыха. Школьное обучение учитывает возраст правонарушителя. Кроме того, имеются возможности для профессиональной подготовки, повышения квалификации, переподготовки или участия в других видах подготовки и дополнительные учебные мероприятия в соответствии с желаниями заинтересованного лица. Разрабатываются весьма широкие законодательные положения, которые ставят перед собой задачи дальнейшего развития образовательных аспектов содержания в тюрьме малолетних преступников. Их основные принципы разработаны Комиссией в составе ученых и экспертов, учрежденной федеральным правительством.

Особой формой реакции на незначительные правонарушения малолетних преступников является так называемый "арест малолетнего преступника", который не подразумевает наказания. Такой арест малолетнего преступника не должен продолжаться более 4 недель и обязан содействовать его развитию и осознанию допущенной им несправедливости в ходе индивидуальных бесед, групповой терапии, подготовительных курсов и трудовой деятельности.

Акт об усыновлении, который вступил в действие 1 января 1977 года, коренным образом изменил действующую систему усыновления. По этому закону осуществление права на усыновление предоставляется главным образом отделом по вопросам молодежи и самостоятельным учреждением по ограниченному числу единиц усыновления при наличии квалифицированного персонала. Кроме этого, в отделах по вопросам молодежи земель были созданы центральные отделы по вопросам усыновления. По этому закону также создаются организационные технические предпосылки для комплексного и раннего определения детей для усыновления и совершенствуются условия для национальных систем усыновления. Путем пересмотра законодательных мероприятий в области усыновления он гарантирует наличие квалифицированной системы усыновления и предоставления приемными родителями, ребенку и его действительным родителям право на ориентацию по вопросам усыновления. В этом законе соблюдаются принципы Европейской конвенции об усыновлении от 24 апреля 1967 года.

Охрана детей и подростков от небрежности, жестокости или торговли детьми в первую очередь регулируется в уголовном праве. Дети, естественно, охраняются общими положениями уголовного права независимо от их возраста, поскольку эти положения направлены на охрану жизни, физической неприкосновенности и личной свободы всех лиц.

Кроме того, существует ряд специальных положений, которые главным образом касаются охраны детей и подростков, учитывая особую потребность молодых людей в охране и помощи. Это относится, например, к алиентам, от которых вынуждены зависеть молодые люди, которые еще не могут зарабатывать себе на жизнь: раздел 170 в Уголовного кодекса предусматривает наказание лиц, не выполняющих свои обязанности по выплате алиментов, что ставит или может поставить под угрозу жизнь ребенка-иждивенца, если ему не помогут третьи лица. Согласно этому разделу также подлежат наказанию лица, преступно пренебрегающие своими обязанностями заботиться о ребенке моложе 16 лет и создают таким образом опасность того, что он будет вести преступную жизнь или станет заниматься проституцией. В разделе 221 уголовного кодекса предусматривается наказание лиц, покидающих детей. Лица, истязавшие или плохо обращающиеся с подростками моложе 18 лет, которые находятся на их попечении или содержании или живут в его доме, обязанности по содержанию которых были возложены на них опекуном ребенка, или которые зависят от них в силу того, что состоят у них в услужении или работают под их началом, или лица, которые наносят ущерб их здоровью, злостно пренебрегая своими обязанностями заботиться о них, совершают преступление в соответствии с разделом 223 в Уголовного кодекса. Ряд конкретных положений по охране половой неприкосновенности и безпрепятственного полового развития детей и подростков; в число этих положений, в частности, входят разделы 174, 175, 176, 180а пункт 2, номер 1 и пункт 4, 182 и 184 в Уголовного кодекса.

Поддержка Федеративной Республикой международных усилий по установлению контроля над торговлей детьми соответствует традиции, которая берет свое начало с ратификации Международной конвенции по борьбе с проституцией от 4 мая 1910 года и Международного пакта 30 сентября 1921 года о запрещении проституции. В разделе 181 Уголовного кодекса за такие преступления предусмотрено наказание в виде тюремного заключения до 10 лет.

4) и 5) Акт об охране работающих по найму молодых людей включает охрану детей и подростков от опасностей, вытекающих из чрезмерного напряжения, связанного с работой и учебой. В этом Акте, в частности, учитывается Европейская социальная хартия 18 октября 1961 года и Конвенция МОТ № 138 от 26 июня 1973 года о минимальном возрасте для приема на работу. Этот Акт применяется равно как к немцам, так и к иностранцам.

В соответствии с этим Актом, как правило, запрещен прием на работу молодых людей моложе 15 лет. Рабочий день не должен превышать 8 часов в день и 40 часов в неделю. Должны быть установлены надлежащие периоды отдыха продолжительностью не менее 30 минут при работе свыше 4,5 часов и не менее 60 минут при работе свыше 6 часов. Как правило, не разрешается работа молодых людей в период с 20 ч. 00 м. до 7 ч. 00 м.

Установлены ограничения и запрещения для найма на особо опасную работу, а также на слишком тяжелую для подростков работу, и на работу, при которой может быть нанесен ущерб их моральному облику. Как правило, запрещается сдельная работа и работа, на которой они могут получить большее вознаграждение за работу в повышенном темпе.

На лиц, нарушающих эти положения, как правило, накладывается штраф до 20 000 марок ФРГ. За нарушения, которые ставят под угрозу здоровье или работоспособность детей и подростков, может быть наложено наказание в виде тюремного заключения сроком до 1 года или штрафа.

В некоторых коллективных соглашениях предусматривается увеличение периода предусмотренного отпуска в течение будущих нескольких лет до 6 недель для подростков, равно как и для взрослых рабочих.

Федеративная Республика Германии ратифицировала Конвенцию № 138 Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу.

6) См. приложение I.

СТАТЬЯ 11. ПРАВО НА НАДЛЕЖАЩИЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ

А. Общие и конкретные меры, направленные на достижение надлежащего жизненного уровня и на дальнейшее улучшение условий жизни людей

Эта цель в первую очередь достигается в области, охватываемой статьями 6 и 9 настоящего Пакта. Поэтому следует сослаться на замечания к этим статьям, содержащиеся в соответствующем докладе Федеративной Республики Германии. В дополнение к этим замечаниям можно добавить следующее:

Лицам, способным работать, должна, по мере возможности, предоставляться возможность работать и таким образом зарабатывать на жизнь для себя и для своих семей. Лицам, которые не способны работать или не могут найти работу, должны предоставляться пособия по социальному обеспечению.

В Федеративной Республике Германии задача экономической и социальной политики заключается в создании необходимых условий. Экономическая система Федеративной Республики Германии – социальная рыночная экономика – обеспечивает возможность для всех граждан свободно развивать свои личные качества в экономической области. Таким образом, права, закрепленные в статье 11, гарантируются успешной рыночной экономикой и четкой сетью социального обеспечения.

Социальные пособия, предназначенные для обеспечения индивидууму возможности вести человеческий образ жизни, также включают социальную помощь, предусмотренную в Федеральном акте о социальной помощи. Задача социальной помощи заключается в обеспечении минимального социально-культурного уровня жизни. В связи с этим социальная помощь представляет собой низший уровень системы социального обеспечения, предназначенный для охвата всех лиц, которые не могут в достаточной степени заботиться о себе и не получают необходимой помощи от третьих лиц. Поэтому все остальные государственные и частные пособия предшествуют социальной помощи.

Другой основной принцип социальной помощи заключается в том, что она всегда приспособляется к особым условиям каждого конкретного случая. Социальная помощь включает в себя индивидуальную помощь, такую как, например, предоставление консультаций по важным социальным вопросам, а также денежных пособий и пособий другого рода. Лицо, нуждающееся в помощи, имеет юридическое право на большую часть основных пособий социальной помощи в случае выполнения всех условий.

Социальная помощь предназначена для развития самопомощи. В связи с этим бенефициарий должен участвовать в ней, насколько это возможно. Если он отказывается от участия, например отказываясь от работы, он теряет свое право на социальную помощь. В этом случае помощь сокращается до уровня, необходимого для поддержания существования.

Социальная помощь варьируется от пособий, предназначенных для компенсации стоимости жизни, до помощи в особых случаях. Первый тип помощи охватывает потребности в продовольствии, одежде, жилье, домашней утвари и другие обязательные условия, включая участие в общественной и культурной жизни. Помощь в особых случаях касается главным образом помощи при заболеваниях, потери трудоспособности и потребности в постоянном уходе. Эти пособия соответствуют пособиям по социальному страхованию и отличаются от них лишь проведением процедуры проверки нуждаемости.

Социальная помощь выплачивается не только гражданам ФРГ. Бездомным иностранцам, а также признанным беженцам и лицам, имеющим право на убежище, предоставляется тот же режим, что и немецким гражданам. Лица без гражданства получают социальную помощь в соответствии со статьей 23 Конвенции о правовом статусе лиц без гражданства в связи со статьей 1 Акта о ратификации. Граждане государств-участников Европейского соглашения о социальном обеспечении получают социальную помощь в соответствии со статьей 1 этого соглашения, а все остальные иностранцы получают ее в соответствии с разделом I20 Федерального акта о социальной помощи; это означает, что для иностранцев размеры самых основных пособий социальной помощи равняются пособиям для немцев.

Учитывая быстрые структурные изменения условий жизни и экономических условий, право на достаточный жизненный уровень должно подкрепляться структурными мерами.

Задача регионального планирования заключается в компенсации регионального дисбаланса в развитии условий жизни (в частности, занятость и рабочие места, инфраструктура, жилье и окружающая среда). Федеральная программа регионального планирования 1975 года создает комплексную структуру для соответствующей координации мер в этой области, которые должны быть приняты федеральным правительством и правительствами земель.

Несбалансированное региональное развитие в Федеративной Республике Германии характеризуется постоянным повышением числа рабочих мест и ухудшением окружающей среды в населенных пунктах, а также недостаточной инфраструктурой и утечкой в первую очередь молодых людей в связи с отсутствием возможностей найти работу в слабых структурной точки зрения районах.

Поэтому первоочередная цель слабых в структурном отношении районов заключается в повышении как количества, так и качества рабочих мест. В связи с этим, совместная программа федерального правительства и правительств земель по "улучшению региональной экономической структуры" оказала помощь в деле частных капиталовложений в слабых областях в размере 34,6 млрд. марок ФРГ и таким образом помогла создать около 260 000 рабочих мест и сохранить еще 500 000 рабочих мест при помощи модернизации.

Инфраструктура в слабых и сельских районах была отчасти значительно улучшена, например в результате создания лучшей связи с федеральной сетью шоссе и дорог и улучшения системы здравоохранения.

Наиболее экстренные задачи в населенных пунктах состоят в восстановлении качества городских центров (возрождение городских центров), систематическом улучшении жилого фонда, а также в сокращении переезда людей из городов в прилегающие районы. Усиленная координация городского планирования, жилищной политики и политики в области транспорта является одним из путей решения этой проблемы.

Охрана окружающей среды также является одним из средств обеспечения индивидууму человеческих условий жизни.

С начала 70-х годов охрана природной среды является задачей, по которой придерживаются единого мнения все политические силы в Федеративной Республике Германии. Разработав свою первую Программу по окружающей среде от 29 сентября 1971 года, федеральное правительство стало одним из первых правительств в Европе, предложивших меры, которые должны быть приняты или начаты для борьбы с растущим загрязнением воды, почвы, воздуха и сельской местности, а также для изменения абсолютно неэффективной системы охраны окружающей среды.

Первоочередная задача экологической политики заключается в гарантии элементарных условий жизни. Кроме того, необходимо сохранять и создавать окружающую среду, которая обеспечивает места для жилья и работы, а также служит источником сырья, продовольствия и используется для отдыха. Помимо сокращения или ликвидации явных угроз окружающей среде, экологическая политика также выполняет превентивные функции и таким образом пытается достичь сбалансированного с экологической точки зрения использования окружающей среды.

В политике федерального правительства делается особый упор на эти профилактические аспекты для того, чтобы охрана окружающей среды не сводилась к предотвращению неизбежной угрозы и ликвидации уже нанесенного ущерба.

Ее цель заключается в:

гарантии здоровья и благосостояния людей;

сохранении экологического равновесия;

гарантии долговременного прогресса и производительности человеческого общества;

предотвращении ущерба нашим культурным и экономическим ценностям;

сохранении разнообразия ландшафта, флоры и фауны.

Разумная экологическая политика должна учитывать не только окружающую человека среду, но также принимать во внимание экономические и технические возможности.

Анализ положительных и отрицательных последствий охраны окружающей среды для положения с занятостью показал, что в конечном итоге экологическая политика имеет явно положительное воздействие на рынок рабочей силы. Хотя не следует игнорировать ее отрицательное воздействие на занятость, общие положительные результаты гораздо сильнее. Поскольку промышленность охраны окружающей среды превратилась в важную отрасль, любые доводы в пользу сокращения инвестиций на окружающую среду сомнительны даже с экономической точки зрения. Такое сокращение также поставит под угрозу рабочие места в этой промышленности.

Федеративная Республика Германии осознает необходимость внесения вклада в рамках международного сотрудничества в создание положения, при котором все люди в мире достигнут достаточного жизненного уровня при одновременном постоянном улучшении условий жизни. В этом заключается цель гуманитарной помощи и работы по восстановлению Федеративной Республики Германии и в целом сотрудничества с развивающимися странами. В данном случае цель заключается, в частности, в обеспечении возможностей для народов развивающихся стран постоянно улучшать свои условия жизни и в результате этого достичь надлежащего жизненного уровня путем создания новых производительных рабочих мест. Всемирная программа занятости, выдвинутая Международной организацией труда и поддержанная Федеративной Республикой Германии, является еще одним средством достижения этой цели.

В. Право на надлежащее продовольствие

1) В Федеративной Республике Германии право на надлежащее продовольствие гарантируется Актом о социальной помощи (см. статью 11 А.).

Сельскохозяйственная и продовольственная политика в рамках общего сельскохозяйственного рынка Европейских сообществ направлена на обеспечение поставок разнообразного и высококачественного продовольствия в достаточном количестве и по доступным ценам. Для удовлетворительного выполнения этой задачи требуется эффективное и гибкое сельское хозяйство и жизнеспособная конкуренция. Особенно большое значение имеет дальнейшее улучшение структур снабжения и предсказуемости рынка. Главной целью продолжает оставаться снабжение потребителей высококачественными продуктами. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы пищевые продукты отвечали существующим требованиям в области питания. Соблюдение санитарных норм в отношении пищевых продуктов отдается предпочтение над сугубо экономическими соображениями.

Для обеспечения продовольственного снабжения в периоды кризисов на основе Акта о гарантированном продовольственном снабжении были приняты законодательные и административные меры.

2) В Федеративной Республике мероприятия по развитию или реформе существующих земельных систем проводятся в рамках программы усовершенствования сельскохозяйственных структур. Впервые их проведение началось в 1973 году на основе Акта о совместной программе усовершенствования сельскохозяйственных структур и охраны береговых районов. За планирование и финансирование совместно отвечают Федеральное правительство и администрация земель, а за осуществление - только последняя.

Эти мероприятия направлены на создание таких структурных предпосылок значительного повышения доходов и улучшения производства, а также улучшения условий труда в хозяйствах, которые позволят развивать продуктивное и перспективное сельское хозяйство и лесоводство.

В программе предусматриваются структурные мероприятия как на глобальной основе, так и предназначенные для оказания помощи отдельным хозяйствам. Приблизительно 75 процентов годового объема ассигнований, превышающего 2 млрд. марок ФРГ, идет на глобальные мероприятия, в частности на укрупнение земельных участков, рациональное использование водных ресурсов и меры по улучшению агротехнических методов и структур рынка. Индивидуальные субсидии для капиталовложений выделяются, прежде всего, для тех хозяйств, которые имеют удовлетворительные перспективы долгосрочного развития.

С 1977 года усилия в направлении усовершенствования сельскохозяйственных структур и улучшения условий жизни в сельских районах дополнились четырехлетней программой государственных капиталовложений. По этой программе было ассигновано около 2 млрд. марок на "долгосрочное рациональное использование водных ресурсов" и "усовершенствование населенных пунктов", в особенности на модернизацию деревень.

Эти мероприятия сопровождаются постоянно пересматриваемыми документами, принятие которых предусматривается в строительном праве, земельном праве, в праве об аренде земли, в праве наследования, а также документами по бюджетной и социальной политике. Они внесли большой вклад в улучшение экономических и социальных условий в сельском и лесном хозяйстве, создав тем самым основу для стабильного снабжения продовольствием по доступным ценам.

3) а) На протяжении последних 50 лет производство сельскохозяйственной продукции в Федеративной Республике Германии выросло на 91,5 процента. Вначале первоочередное внимание уделялось производству достаточного количества продовольствия. Нехватка продовольствия сделала необходимым рост производства. Эта цель была достигнута с помощью применения современных средств производства в сельском хозяйстве, таких как использование высококачественных семян, минеральных удобрений, средств защиты растений и технического оборудования. Первоочередной задачей сельскохозяйственного производства сегодня является удовлетворение потребительского спроса на высококачественные продукты и обеспечение поставок весьма разнообразных продуктов питания по доступным ценам. За последние несколько лет были введены важные законодательные требования, направленные на повышение качества продукции хозяйств и применение последних достижений науки и техники во всех отраслях растениеводства и животноводства, одновременно учитывая необходимость защиты интересов потребителей, рационального содержания животных и охраны окружающей среды.

В Акте об удобрениях от 15 ноября 1977 года коммерческая поставка удобрений на рынок разрешается только в том случае, если они соответствуют утвержденным типам этих удобрений. Тип утверждается при условии, что данный продукт не оказывает вредного воздействия на плодородие почв и здоровье людей или домашних животных, не нарушает экологического равновесия и ускоряет рост и повышает урожайность культур или улучшает их качество.

Повышению качества продукции хозяйств способствовало также усовершенствование законодательства о защите растений, то есть введением более строгих ограничений, а также распространением на средства защиты растений требований о необходимости проведения отборочных испытаний. Предпринимаются усилия с целью замены средств защиты растений комплексными методами их защиты для того, чтобы полнее учесть необходимость охраны окружающей среды.

Новым актом о племенном животноводстве от 20 апреля 1976 года в законодательство о племенном животноводстве были внесены необходимые изменения с учетом достижений в этой области и созданы предпосылки для лучшего внедрения новейших научных достижений в практику. Совершенствование качественных показателей животных путем производства продуктов животноводства и повышения их качества.

Закон о рациональном содержании животных постоянно подвергается усовершенствованию в соответствии с Европейской конвенцией о защите животных, используемых для сельскохозяйственных целей, от 10 марта 1976 года, ратифицированной Федеративной Республикой 9 марта 1978 года. На основе Акта о рациональном содержании животных был разработан ряд обязательных положений, таких как Положение об охране свиной и телят, содержащихся в помешениях. Готовится поправка к законодательству об убое скота.

Что касается эпизоотии, то в этом отношении положение в Федеративной Республике Германии продолжает оставаться вполне удовлетворительным. Положение об импорте пищевых продуктов животного происхождения от 25 августа 1978 года обеспечило необходимые защитные меры против ввоза патогенных микробов, в частности сальмонеллы и антракса.

3) б) В этом контексте важную роль играют научные исследования в области сельского хозяйства. Федеральное правительство ежегодно выделяет для этой цели ассигнования в объеме приблизительно 200 млн. марок ДРГ. Первостепенное внимание в научных исследованиях уделяется сохранению и улучшению качества продукции хозяйств, развитию здорового и не загрязняющего окружающую среду производства и методов обработки, вопросам сельского хозяйства и пищевой промышленности, рационализации производства и систем сбыта, улучшению структур в сельских районах, охране природы и ландшафта и рациональному содержанию скота.

3) с) Федеральное правительство придает большое значение распространению технических знаний и научных достижений. Главной предпосылкой для этого является качественное профессиональное обучение и возможности повышения квалификации. Это предусматривается в Акте о профессиональном обучении, Акте об обеспечении занятости, Федеральном Акте о поощрении образования, а также в Акте о содействии развитию учебных заведений. Меры по развитию систем обучения и повышения квалификации постоянно совершенствуются и приводятся в соответствие с требованиями времени.

Одним из главных инструментов содействия развитию в этой области являются консультации по вопросам сельского хозяйства. Такие консультации предоставляются государственными учреждениями или юридическими лицами в рамках государственного закона лицам, занятым в сельском хозяйстве, и обычно бывают бесплатными. Около половины всех хозяйств уже воспользовались услугами существующих консультационных служб, работающих с учетом конкретного положения в сельском хозяйстве. Консультации охватывают также проблемы семьи и домашнего хозяйства в сельских общинах. Технические знания и научные открытия распространяются также службами оценки и информации, консультационными центрами и техническими журналами.

4) Перечисленные выше мероприятия продолжают сохранять свое значение для сельского хозяйства Германии, хотя, возможно, это значение меньше чем в других странах.

Современные методы производства и земледелия, применение подходящих средств защиты растений и пестицидов, а также сельскохозяйственной техники и надлежащее обеспечение хранения позволили сохранить существующие факторы производства и сократить потери до, во время и после сбора урожая до минимума. Дальнейшее развитие этих возможностей и их максимальное использование является задачей исследовательской работы, о которой говорится в пункте 3 выше, задачей производственного обучения, повышения квалификации, предоставления консультаций в сфере сельского хозяйства и распространения технических знаний вообще. В этом контексте основное внимание уделяется сохранению и улучшению качества сельскохозяйственной продукции, а также охране здоровой окружающей среды, природных ресурсов и ландшафта, являющихся основой жизни человека.

Положение о контроле над вирусными заболеваниями в садоводстве от 26 июля 1978 года может служить примером усилий в направлении достижения высокого качества сельскохозяйственной продукции. Поскольку в садоводстве вирусные заболевания не могут быть поставлены под контроль посредством химических веществ и воздействуют на производство как в количественном, так и в качественном отношении данное Положение предусматривает мероприятия по устранению вирусов при разведении фруктовых деревьев. Необходимые испытания и контроль за родительским материалом осуществляется службой защиты растений.

5) Фермеры Федеративной Республики Германии, являясь свободными предпринимателями, объединены во многие специализированные профессиональные организации и ассоциации, содействующие их сельскохозяйственной деятельности. Особо следует отметить сельскохозяйственные кооперативы, осуществляющие около 50 процентов всего объема купли-продажи в сельском хозяйстве. Самыми важными прямыми торговыми партнерами фермеров как по продаже сельскохозяйственной продукции, так и по покупке оборудования и материалов являются кооперативы потребителей продукции сельского хозяйства и частные сельские торговые компании, занятые также подготовкой оптовых партий, сбором, распределением, сортировкой, хранением и обработкой сельскохозяйственных продуктов.

С целью усовершенствования рыночных структур для сельскохозяйственных продуктов и укрепления позиций производителей по отношению к их клиентам на рынке Акт о структуре рынка от 1969 года ввел возможность предоставления правительственных субсидий для учреждения организаций производителей и помощи компаниям, заключающим контракты о поставках с организациями производителей. Эти мероприятия включают в себя оказание нормированной помощи на начальном периоде функционирования, а также субсидий для капиталовложений. Квалифицированные требования к получателям такой помощи постоянно совершенствуются и обновляются. С 1977 года Европейские сообщества предоставили помощь для мероприятий по усовершенствованию условий обработки и сбыта сельскохозяйственных продуктов.

Система организации производителей дала возможность сельскохозяйственному сообществу приспособить производство к потребностям рынка. Эта система дает возможность многочисленным мелким фермерам удовлетворять спрос как в количественном, так и в качественном отношении, тем самым укрепляя свою собственную позицию на рынке. Последнее достигается также с помощью кооперации на основе контрактов с фирмами: по обработке и переработке основных видов сельскохозяйственной продукции.

Также осуществляются меры по улучшению рыночной структуры в соответствии с совместной программой улучшения сельскохозяйственной структуры и защиты береговых районов. Она включает в себя меры по улучшению структуры молочных ферм, государственных скотобоен и рынков живого скота, а также предоставление субсидий капиталовложений в средства сбыта конкретных продуктов.

Другие первоочередные задачи сельскохозяйственной политики состоят в улучшении предсказуемости рынка и поощрения продаж. В 1969 году был принят Акт о фонде продаж для содействия продаже и обработке продукции сельскохозяйственной, лесной и пищевой промышленности. Фонд продаж был установлен в качестве корпорационного органа в соответствии с публичным правом. Содействие как таковое осуществляется Центральным информационным сбытовым и ценовым отделом *Zentrale Markt- und Preisberichtsstelle (ZMP)*, а также Центральной сбытовой ассоциацией немецкого сельского хозяйства *Zentrale Marketing-Gesellschaft der Deutschen Agrarwirtschaft mbH (CMA)*. Деятельность CMA привела к повышению предсказуемости рынка для всех участвующих сторон. В то же самое время они показывают, что в сельском хозяйстве мероприятия часто оказывают помощь одновременно производителям, торговцам и потребителям.

Меры по улучшению предсказуемости рынка стали осуществляться на протяжении последних нескольких лет, например, путем дальнейшего уточнения рыночных сведений в отношении скота, мяса, молока и молочных продуктов, а также путем принятия положений, обязывающих передавать информацию с целью наблюдения за рынком и сообщать о состоянии рынка. С целью оказания содействия продажам меры CMA в области сбыта систематически расширяются, включая, например, проведение тех или иных кампаний по рекламированию продуктов, продаваемых по умеренным ценам, или присуждение специальных ярлыков качества, удостоверяющих постоянный контроль за качеством.

6) Соответствующее снабжение продуктами по умеренным ценам перестало быть проблемой в Федеративной Республике Германии. В последние годы процент расходов от всего частного потребления на продовольствие постоянно снижался.

Как подробно изложено в пунктах 1, 3, 7 и 8, главной целью немецкой сельскохозяйственной потребительской и продовольственной политики

/...

является снабжение потребителей высококачественными продуктами без пагубного воздействия на здоровье людей, защита потребителей от угрозы здоровью и случаев подмены продуктов пищевыми заменителями и предоставление информации и руководства по снабжению продуктами и рациону питания в соответствии с потребностями в питании.

7) В Федеративной Республике Германии существует широкое продовольственное законодательство, защищающее потребителей от потенциальной угрозы здоровью и случаев подмены продуктов пищевыми заменителями и обеспечивающее им соответствующую информацию. Продовольственное законодательство существует уже 100 лет и постоянно пересматривалось и улучшалось в прошлом с целью учета быстрых технологических и экономических изменений, причем всегда с учетом принципа профилактического здравоохранения. Самые последние поправки содержатся в Акте об общем пересмотре продовольственного законодательства, основная часть которого вступила в силу в 1975 году.

Центральное место в Акте об общей реформе занимает акт о Продовольствии и товарах — основной раздел законодательства, содержащий положения о продовольственных товарах, табачных изделиях, косметике и других товарах (приложение I). В частности, он включает в себя запрещения общего характера с целью защиты здоровья и предотвращения подмены продуктов пищевыми заменителями, а также положения для обеспечения соответствующей информации потребителей и эффективного контроля. Положения о пищевых добавках и остаточном содержании защитных веществ и фармакологических веществ в сельскохозяйственной продукции имеют первостепенное значение. Что касается добавок, то общее правило состоит в том, что все пищевые добавки требуют особого утверждения, которое дается лишь в том случае, если добавки не представляют вреда для здоровья и их применение технологически необходимо.

Кроме Акта с продуктами питания и продовольственных товарах, был принят ряд специализированных законодательных документов (Акт о проверке мяса, Акт о гигиене мяса птицы, Акт о молоке, Акт о маргарине, Акт о вине и т.д.) для учета особенностей конкретных продуктов.

На основе Акта о продуктах питания и продовольственных товарах и вышеупомянутых специальных законодательных документов было разработано значительное число обязательных положений, содержащих как горизонтальные положения, применяемые в целом ко всем продовольственным товарам (как в случае с Положением об утверждении пищевых добавок и Положением о сбыте добавок); и специальные положения, касающиеся конкретных продуктов или групп продуктов.

Следует добавить, что производство высококачественных продовольственных товаров фактически начинается с сельскохозяйственного производства. В этой области был принят ряд таких актов парламента и положений, как Акт о сбыте семян, Акт о племенном животноводстве, Акт об удобрениях, Акт о защите растений и Акт о продовольственных товарах.

Основные положения о сбыте продовольственных товаров содержатся в вышеупомянутом Акте о продуктах питания и продовольственных товарах, предусматривающем повсеместное запрещение производства и сбыта продовольственных товаров, которые могут оказывать пагубное воздействие на здоровье людей.

За последние три года усилилась деятельность по защите потребителей от угрозы их здоровья и подмены продуктов пищевыми заменителями. В этом контексте Положения об указании питательной ценности, Положение об афлатоксине, Положение об эруковой кислоте, а также Положение о фруктовом соке, фруктовом нектаре, фруктовом сиропе и поправка к Положениям о мясном фарше и сливочном масле заслуживают особого упоминания.

Благодаря положениям о пищевых добавках, содержащихся в Акте о продуктах питания и продовольственных товарах, вступившем в силу 1 января 1978 года, все существующие положения об инородных веществах, таких, например, как антиоксиданты, красители, консерванты, вещества для обработки фруктов, заменители сахара, сернистый ангидрид, были внесены соответствующие поправки. Новые и повсеместно применяемые правила о добавках содержатся в Положении о сбыте добавок и Положении об утверждении пищевых добавок.

С 1 января 1978 года в соответствии с Актом о продуктах питания и продовольственных товарах не разрешается продавать продукты питания, которые обработаны запрещенными в Федеративной Республике Германии специальными защитными веществами. Это запрещение не действует в тех случаях, когда в специальном положении указываются максимальные уровни содержания таких веществ или когда разрешены исключения. Таким образом, если это приемлемо с медицинской точки зрения, то можно учитывать тот факт, что другие страны используют вещества, помимо тех, которые одобрены в Федеративной Республике Германии. В положении о максимальных уровнях специальных защитных веществ, выпущенном в июне 1978 года, максимальные уровни указаны для 280 веществ, включая вещества, одобренные в Федеративной Республике, и вещества, которые не одобрены, но используются в других странах.

Была дополнительно усовершенствована система наблюдения за выполнением этих положений. Необходимые требования для инспекторов продовольственных товаров теперь определяются на единой основе.

Акт о пересмотре законодательства о лекарственных веществах, вступивший в силу 1 сентября 1976 года, охватывает также ветеринарные медицинские препараты. В нем предусматривается, что ветеринарные препараты должны быть самого высокого качества и что должны устанавливаться доказательства предполагаемых медицинских последствий. Все лекарственные препараты подвергаются проверке с целью определения контрольного периода, необходимого для установления того, что продукты животных, получавших эти препараты, не представляют опасности для потребителей. Лекарственные препараты должны быть соответствующим образом обозначены.

Кроме того, положение об угрозе здоровью и случаев подмены продуктов пищевыми заменителями также содержится в законодательстве о гигиенических требованиях в отношении мяса и птицы. В нем запрещаются некоторые добавки и виды обработки мяса, указывается, каким проверкам должно подвергаться импортируемое мясо, и предусматриваются инспекция мяса, минимальные гигиенические требования к мясу и птице и инспекция забиваемого скота, птицы и мяса других животных.

Еще одним средством улучшения охраны потребителя и его информированности является добровольные меры по маркировке продуктов питания. Увеличивающееся число знаков качества на высококачественных продуктах питания, которые подвергаются проверке независимым органом, должно помочь потребителям в выборе качественных продуктов.

8) Для того чтобы иметь возможность принимать правильное решение в вопросе питания, потребителю необходима трезвая и объективная информация. Для этого он должен располагать основными сведениями о питании, экономике домашнего хозяйства, продуктах, рынках и складских помещениях и быть знакомым с последними докладами по вопросам о рынке и ценах. В этих целях используются все средства, включая информацию по радио и телевидению, документацию по конкретным вопросам, а также личные беседы. Для того чтобы информация и советы по вопросам питания были успешными, необходима исследовательская работа в области науки о питании, экономике и вычислительной технике, а также практическое применение полученных научных результатов.

Информацию для потребителей в продовольственном секторе, в частности, предоставляют следующие центральные учреждения, получающие государственные субсидии: Auswertungs- und Informationsdienst für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten e.V. (AID) (Оценочно-информационная служба в области продуктов питания, сельского хозяйства и лесоводства) в сотрудничестве с Bundesausschuss für volkswirtschaftliche Aufklärung e.V. (BAVA) (Федеральная комиссия по вопросам экономического образования) Deutsche Gesellschaft für Ernährung (DGE) (Немецкая продовольственная ассоциация), Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher e.V. (AgV) (Потребительская ассоциация) и the Stiftung Warentest (Фонд для проверки товаров).

Консультации по вопросам продуктов питания и ведения домашнего хозяйства представляют, в частности, следующие учреждения, получающие государственные субсидии: одиннадцать потребительских центров земель с более чем 100 отделениями в больших и средних городах, агитационная служба земель по вопросам экономики домашнего хозяйства с более чем 300 отделениями в сельских районах, а также Немецкая продовольственная ассоциация (НПА), которая предоставляет консультации по вопросам питания и диеты.

НПА является ассоциацией всех крупных организаций федеративной Республики Германии, работающих в области питания. Ее цель состоит в том, чтобы собирать и оценивать данные исследований в области питания по соответствующим отраслям, а также способствовать восстановлению

или поддержанию здоровья и работоспособности путем предоставления советов по вопросам питания. С этой целью организация публикует научную документацию, организует научные конференции и семинары и предлагает специальные консультационные услуги для предприятий общественного питания. В 1979 году Немецкая продовольственная ассоциация получила субсидию в размере 1 555 000 немецких марок от федерального министерства по делам молодежи, семьи и здравоохранения. В настоящее время правительство выделило 6 750 000 немецких марок для обеспечения образования потребителей, информации и консультаций в продовольственном секторе. Эти средства в основном используются для осуществления следующих проектов:

- информация о продуктах питания и товарах и просветительная работа на основе консультационного обслуживания, включая конференции, практические демонстрации, телефонную информацию, местные и региональные обзоры цен и сообщение их результатов в прессе, радио и по телевидению;

- подготовка и распространение информационного материала, например, брошюр и информационных листовок о продуктах питания, рынке, ценах, питании и пище в столовых;

- подготовка информационного материала для распространения в прессе, по радио и телевидению;

- производство и показ фильмов по проблемам питания;

- производство специального информационного материала и его демонстрация широкой общественности, например, с помощью передвижных выставок, показов с применением различных визуальных средств и других специализированных выставок;

- участие в международном конкурсе потребительских фильмов и форуме потребителей в (Западном) Берлине и специальных семинарах для потребителей;

- проводимые в централизованном порядке семинары по повышению квалификации для лиц, распространяющих информацию среди потребителей в продовольственном секторе.

Каждые четыре года *Дойче Гезельшафт фюр Эрнерунг* как независимая научная организация публикует от имени федерального министерства по делам молодежи, семьи и здравоохранения и федерального министерства продовольствия, сельского и лесного хозяйства доклад о состоянии дел в области продовольствия.

Цель этих докладов состоит в том, чтобы дать всеобъемлющую и критическую оценку состояния дел в области продовольствия и в смежных областях, для того чтобы помочь федеральному правительству и властям

/...

земель принять решения относительно проведения программных мер в области здравоохранения и сельского хозяйства. В то же время эти доклады являются важной основой для просвещения потребителей в области питания; кроме того, поставщики и производители получают своего рода руководство по приспособлению производства к потребностям с точки зрения физиологии питания.

9) В ответ на письмо исполнительного директора Всемирного продовольственного совета членам Всемирного продовольственного совета от 23 октября 1978 года правительство Федеративной Республики Германии представило доклад об осуществлении резолюций и рекомендаций Всемирной продовольственной конференции 1974 года и Всемирного продовольственного совета. На этот доклад делаются ссылки. В нем дается обзор мер, принятых федеральным правительством в целях содействия увеличению производства продовольствия, улучшению питания населения и повышению доброкачественности продовольственного снабжения в развивающихся странах, увеличению и совершенствованию продовольственной помощи, включая международные чрезвычайные резервы зерновых в объеме 500 000 тонн, а также торговые концессии, созданные для решения существующих продовольственных проблем.

Необходимо добавить следующие замечания:

а) в области сельскохозяйственной помощи федеральное правительство внесло существенный вклад в международное сотрудничество, включая международные проекты Всемирного банка и ИАР, ПРООН, ФАО, а также МЭСР. Федеральное правительство придает большое значение международным исследованиям в области сельского хозяйства и финансирует около 8 процентов общего бюджета международных научно-исследовательских учреждений Консультативной группы Всемирного банка;

Что касается продовольственной помощи, то федеральное правительство с самого начала участвовало в Мировой продовольственной программе (МПП) ООН/ФАО и постоянно увеличивало свои вклады. В этом году его вклад составляет 36 млн. марок ФРГ. Из этой суммы 24 млн. марок ФРГ представляют собой стоимость набора потребительских товаров, в основном состоящего из продуктов питания с высоким содержанием белков и жиров (порошкового молока, топленого масла, сушеной рыбы, консервированной рыбы и мяса). Вклад Германии в рамках общего обязательства Европейских сообществ по Международной конвенции об оказании продовольственной помощи ежегодно составляет 148 000 тонн зерновых. Эта помощь в основном предоставляется развивающимся странам, в значительной степени зависящим от импорта. Федеративная Республика Германии финансирует приблизительно 30 процентов всей продовольственной помощи, предоставляемой Европейскими сообществами;

б) после проведения Всемирной продовольственной конференции международное сотрудничество в значительной мере укрепилось. Федеральное правительство активно и конструктивно участвует в этой

работе на всех уровнях. Это, в частности, относится ко Всемирному продовольственному совету, высшему руководящему и координирующему органу системы Организации Объединенных Наций в области продовольствия и сельского хозяйства, а также к ФАО, которая является компетентным специализированным учреждением. Федеральное правительство особенно приветствует тот факт, что вопросы доброкачественности продовольственного снабжения, в связи с которыми в рамках ФАО был создан специальный комитет, внимательно рассматриваются и что система всеобъемлющей информации и раннего оповещения ФАО была расширена, для того чтобы своевременно реагировать на любую нехватку продовольствия в отдельных странах или регионах и иметь возможность предпринимать соответствующие меры;

с) вместе с другими странами-членами Европейских сообществ федеральное правительство выступает за то, чтобы прерванные переговоры относительно заключения нового Соглашения по пшенице и новой Конвенции об оказании продовольственной помощи были бы в скором времени возобновлены и успешно завершены. Оно рассматривает Соглашение по пшенице, предусматривающее обязательство в отношении создания запасов, а также схему создания и использования таких запасов, как инструмент, способный содействовать стабилизации рынка и цен, а также доброкачественности продовольственного снабжения на международной основе.

Ю) См. приложение III.

С. Право на надлежащую одежду

По данному вопросу специальных замечаний высказано не будет. Делается ссылка на пункт А.

Д. Право на жилище

1) Подробное описание политики Германии в области жилищного строительства содержится в следующих докладах, представленных ранее Организации Объединенных Наций:

1. Пункт III.C.2 доклада об экономическом, социальном и культурном законодательстве Федеративной Республики Германии (с 1 июля 1969 года по 30 июня 1973 года).
2. Пункт К доклада об осуществлении Декларации социального прогресса и развития.
3. Социальный прогресс в Федеративной Республике Германии за последние 20 лет.

2) Усилия по обеспечению населения надлежащим жильем в достаточном количестве были начаты после второй мировой войны и продолжены в широком масштабе в рассматриваемый период. На основе достигнутых к настоящему времени результатов были определены следующие приоритеты:

Содействие предоставлению жилья конкретным группам, таким как престарелые, инвалиды, молодые семьи и семьи с большим количеством детей с конкретной целью содействовать приобретению ими жилья;

Начиная с 1974 года, ссуды на ремонт старых домов были повышены по специальным программам федерального правительства и властей земель; в то же время эти программы обеспечивают, чтобы повышение стоимости аренды жилья в результате его модернизации проводилось в разумных пределах. С 1978 года эти программы также предусматривают специальные субсидии в отношении мер по сохранению энергии, используемой для отопления;

Арендаторам или владельцам, вносящим непропорционально высокую плату за жилье, по сравнению с их чистым доходом, предоставляется жилищное пособие. Правовая основа для выплаты субсидий в форме пособий на аренду или субсидий на дороговизну существует с 1960 года. Существует правовая норма, устанавливающая право на пособие на аренду. Соответствующие положения были усовершенствованы Вторым актом о пособиях на аренду от 14 декабря 1970 года и в последний раз были изменены Актом парламента от 29 августа 1977 года. Пособия на аренду также предоставляются иностранцам.

/...

Если продолжение контракта об аренде не позволит владельцу дома экономично и надлежащим образом использовать свою собственность и нанесет ему, таким образом, значительный ущерб (пункт 3).

Кроме вышеупомянутых причин для выселения владелец дома может заявить о наличии других справедливых мотивов для прекращения контракта об аренде при условии, что эти мотивы по своему характеру и суровости последствий могут быть сравнимы с тем, на которые делается ссылка в правовых положениях.

Однако существует положение, непосредственно запрещающее выселение с целью повышения арендной платы. Таким образом, было ясно заявлено, что часто используемая угроза выселения или фактическое выселение с целью повышения арендной платы не имеют силы.

На основе судебного решения возможно продление контракта об аренде даже в тех случаях, когда владелец дома доказал наличие оправдательных оснований для выселения. Арендатор может опротестовать уведомление о выселении и потребовать продолжение контракта об аренде в тех случаях, когда прекращение контракта приводит к тому, что арендатор или его семья испытывают лишения, которые, даже учитывая справедливые интересы владельца дома, не могут быть приемлемыми. В данном контексте слово "лишения" означает любое бремя, превышающее нормальный ущерб, неудобства и дополнительные расходы, связанные с переездом арендатора. На основании вышеупомянутой социальной нормы арендатор имеет право на продолжение контракта об аренде. Он может потребовать продолжения контракта на весь период, в течение которого он может быть подвержен лишениям.

Арендаторам также предоставляется защита против несправедливого повышения арендной платы и против использования владельцем дома нехватки жилья для требования завышенной арендной платы. Такое использование нехватки жилья может быть наказано как противозаконное поведение в соответствии с пунктом 5 Уголовно-экономического кодекса. В соответствии с гражданским правом такая арендная плата является недействительной на том основании, что было нарушено статутное запрещение (раздел 134 Гражданского кодекса). В судебных решениях по разделу 5 Уголовно-экономического кодекса арендная плата рассматривается в качестве завышенной, если она превышает сравнимую арендную плату в том же жилом комплексе более чем на 20-30 процентов. Во всех других отношениях арендная плата может быть свободно согласована между договаривающимися сторонами. Если стороны не приходят к соглашению, владелец дома может потребовать от арендатора согласиться на увеличение арендной платы, новый размер которой не будет превосходить арендной платы, выплачиваемой обычно в этом же или любом другом сравнимом жилом комплексе за аналогично расположенное жилое помещение сравнимого класса, размера, стандартов и качества, не подпадающее под действие контроля за арендной платой.

3) 1 января 1975 года вступил в силу Второй акт о защите арендаторов от уведомления о выселении, который предоставил арендаторам правовую защиту против незаконного выселения и неоправданного повышения арендной платы. С другой стороны, заинтересованность владельцев домов в экономичном и соответствующем использовании их собственности также принимается во внимание.

Акт о домах для престарелых, частных домах для престарелых и благотворительных домах для престарелых устанавливает определенные принципы защиты лиц, проживающих в таких домах. Эти принципы получили дальнейшее развитие в правовых и административных постановлениях. Особо следует отметить Положение об участии жильцов домов для престарелых, частных домов для престарелых и благотворительных домов для престарелых в принятии решений относительно каждодневного функционирования таких домов. Положение позволяет жильцам участвовать в принятии решений по внутренним вопросам (таким как расселение, прием новых жильцов, питание, культурно-разлекательные мероприятия) при помощи избираемого домового совета. Основопологающим принципом является предоставление обитателям дома возможности участвовать в принятии решений, воздействующих на сферу их жизни, на основе совместных действий и сотрудничества с администрацией дома и Ведомством, содержащим дом. Вышеупомянутый Акт и относящиеся к нему Положения равным образом применяются к иностранцам.

4) Жилищное строительство, водоснабжение и санитарные условия в сельских районах не требовали каких-либо конкретных мер для решения существующих проблем.

5) В Федеративной Республике Германии существующее право аренды защищает арендаторов от незаконного выселения. В соответствии с разделом 564b Гражданского кодекса Германии владелец дома не может прекратить контракт об аренде, за исключением тех случаев, когда его интересы в прекращении контракта являются оправданными. При проведении судебного разбирательства владелец дома обязан подтвердить наличие оправдательных мотивов для выселения.

В пункте 2 разделе 564b Гражданского кодекса уточняется, что оправданные интересы в прекращении контракта об аренде признаются, в частности в том случае, если владелец дома ссылается на следующие причины и при необходимости доказывает их наличие:

Если арендатор по своей вине не выполнял значительную часть своих договорных обязательств (пункт 1);

Если владелец дома, его домочадцы или члены его семьи сами нуждаются в жилье (пункт 2);

СТАТЬЯ 12. ПРАВО НА ФИЗИЧЕСКОЕ И ПСИХИЧЕСКОЕ ЗДОРОВЬЕ

А

Согласно Основному закону Федеральное правительство не несет ответственности за организацию и функционирование системы общественного здравоохранения. Однако для того, чтобы гарантировать сопоставимые условия жизни в масштабе всей страны, Федеральное правительство стремится к достижению единообразного функционирования, а там, где это возможно, - единообразной организации системы общественного здравоохранения.

Юридической основой системы общественного здравоохранения, в рамках которого существует значительное количество федеральных законодательных постановлений, является Акт о единообразии системы здравоохранения от 3 июля 1934 года, который, однако, был отменен в ряде земель. В настоящее время земли пытаются найти новую юридическую основу для функционирования системы общественного здравоохранения. В конце 1972 года единогласно была принята директива для законодательства в области здравоохранения на уровне земель, и закрепленные в ней принципы будут заложены в законодательстве земель. В некоторых землях ландтагам уже представлен законопроект по этому вопросу, а в Шлезвиг-Гольштейне Акт уже принят.

Обязательное страхование на случай болезни действует на следующей юридической основе:

Государственный страховой кодекс, Акт о страховании от болезни для фермеров, Руководящие принципы Федеральной комиссии врачей и Фондов страхования от болезни, касающиеся медицинской помощи в период беременности и после родов (руководящие принципы в области материнства), Руководящие принципы Федеральной комиссии врачей и Фондов страхования от болезни в случаях обнаружения на ранней стадии заболеваний детей в возрасте до четырех лет (руководящие принципы в области охраны здоровья детей), Руководящие принципы Федеральной комиссии врачей и Фондов страхования от болезни в случаях обнаружения на ранней стадии раковых заболеваний (руководящие принципы в области обнаружения на ранней стадии раковых заболеваний).

Федеративная Республика Германии ратифицировала Конвенцию МОТ № 130 о медицинском обслуживании и пособиях по болезни.

В этой связи следует также упомянуть Федеральный акт о социальной помощи. Социальная помощь, а более конкретно специальная форма помощи в особых обстоятельствах, предоставляется в таких типичных жизненных ситуациях, как болезнь, потеря трудоспособности или старость. Социальная помощь предоставляется в тех случаях, когда соответствующее лицо не получает необходимой помощи из каких-либо других источников, например, если оно не является членом какого-либо фонда страхования от болезни и не располагает средствами, чтобы самостоятельно справиться с создавшимся положением.

Помощь в особых обстоятельствах включает главным образом помощь во время болезни, помощь в возвращении к нормальной жизни лиц, страдающих значительными физическими, умственными и психологическими недостатками, и такую профилактическую медицинскую помощь, которая предписана для излечения.

В случае помощи в особых обстоятельствах вспомогательный характер социальной помощи до некоторой степени ограничен. Установлены определенные пределы доходов, ниже которых доход может не приниматься в расчет для предоставления социальной помощи. Такое положение позволяет получателям социальной помощи сохранить свои финансовые сбережения в наиболее трудные периоды жизни, например в случае заболевания.

Положения, гарантирующие право на физическое и психическое здоровье, содержатся также в законодательных постановлениях о помощи молодежи. Помощь в области здравоохранения содержит положения, предусматривающие обучение и уход за новорожденными, детьми младшего и среднего возрастов, а также подростками, выдачу и разрешения на усыновление, которое предоставляется только в том случае, если условия жизни приемных родителей дают достаточные гарантии для обеспечения физического, психического и психологического благополучия усыновляемого ребенка.

В

В Федеративной Республике Германии система общественного здравоохранения претворяется в жизнь на низшем административном уровне городскими и районными медицинскими управлениями. Бесплатно предоставляются социальные услуги и услуги в области гигиены, в том числе помощь в области планирования семьи, полового воспитания и генетики человека, медицинской информации и санитарного просвещения, а также санитарных программ и программ по организации досуга. Медицинские управления также действуют в области психической гигиены и эпидемиологии по направлениям, связанным с общественным здравоохранением.

Медицинское обслуживание детей и подростков также является бесплатным. Оно включает в себя консультации для беременных и по уходу за детьми, охрану здоровья новорожденных, консультации для родителей детей со слабым здоровьем, а также для школьных врачей, детских психиатров и спортивных врачей. Бесплатное стоматологическое обслуживание предусматривает зубоврачебную гигиену для детей, профилактику заболеваний зубов и необходимое просвещение в этой области. Медицинские управления также несут ответственность за консультативные услуги и охрану здоровья инвалидов, наркоманов и потенциальных наркоманов, а также престарелых.

В этой области Федеративная Республика Германии тесно сотрудничает на международном уровне с ВОЗ, Европейским советом и другими международными организациями. В рамках такого сотрудничества странам третьего мира передается значительный объем средств и технических знаний с целью создания там необходимых предпосылок для совершенствования системы охраны физического и психического здоровья населения.

1) и 2) С целью снижения числа мертворожденных детей женщины, которые самостоятельно или в качестве членов семей являются участницами системы обязательного страхования от болезни, получают пособия по материнству (см. комментарии к статье IO B (2)). С целью сокращения детской смертности дети в возрасте до четырех лет в соответствии с обязательной системой страхования от болезни имеют право на медицинский осмотр с целью обнаружения на ранних стадиях заболеваний, которые особенно пагубно влияют на нормальное физическое и психическое развитие ребенка, таких как врожденная сердечная недостаточность, дефекты органов чувств и нервной системы.

На основе Федерального акта об эпидемиях от 18 июля 1961 года, положение которого планируется модернизировать с учетом последних научных открытий, административным органам земель рекомендуется производить девочкам прививки от коревой краснухи с целью предупреждения збиропатологии.

С целью содействия здоровому развитию детей Постоянный комитет по вакцинации Федерального ведомства здравоохранения разработал в 1976 году график вакцинации детей и подростков, который с незначительными изменениями был включен администрацией земель в свои рекомендации по вакцинации населения.

3) Важное значение в Федеративной Республике Германии придается гигиене окружающей среды. Сведения о политике в области окружающей среды можно найти в комментариях к пункту A статьи 12. По отдельным моментам гигиены окружающей среды можно сделать следующие дополнительные замечания:

В связи с повышением уровня жизни и более широкого и разнообразного использования воды потребность в воде значительно увеличилась. До настоящего времени коммунальная и промышленная системы были обеспечены водой в достаточных количествах. Однако система коммунального водоснабжения вынуждена в возрастающих масштабах использовать поверхностные воды с целью получения питьевой воды, что ведет к еще большему увеличению существующего уровня загрязнения. Загрязнение воды вызвано в первую очередь:

бытовыми и промышленными сточными водами;

водами, используемыми в системах охлаждения на промышленных предприятиях и электростанциях;

химическими веществами, такими как биоциды, детергенты или удобрения;

твердыми отходами.

Предохранение дальнейшего загрязнения воды имеет чрезвычайно важное значение. Необходимы значительные усилия для сохранения или восстановления экологического баланса вод, для обеспечения водоснабжения и других важных видов водопользования. Незагрязненная вода или вода, имеющая незначительную степень загрязнения, должна сохраняться чистой, тогда как сильно загрязненные воды следует очищать. В этой связи следует создавать больше усовершенствованных очистных сооружений для очистки промышленных и бытовых сточных вод, до того как будет осуществлен их сброс. Кроме того, в промышленности следует применять производственные процессы, которые являются безопасными для окружающей среды, и выпускать продукцию, не загрязняющую окружающую среду, уменьшая таким образом количество сточных вод и ограничивая выброс загрязнителей. Для достижения этих целей был введен ряд законодательных положений, например, минимальные требования, предъявляемые к сбросу сточных вод, а, начиная с 1981 года, за сброс сточных вод будут налагаться штрафы. Кроме того, федеральное правительство предоставляет субсидии и займы на строительство очистных сооружений. Была усовершенствована юридическая основа для планирования водохозяйственной деятельности. Наконец, федеральное правительство активно выступает за заключение важных международных конвенций о водозащите.

Изменения в нашем образе жизни, рост потребления, сопровождаемый быстрым ростом количества выпускаемой продукции, использование потребительских товаров краткосрочного пользования, более сложная система упаковки и выпуск товаров разового пользования в совокупности привели к значительному росту количества твердых отходов. Меры по защите окружающей среды и борьбе с загрязнением воздуха и воды также значительно увеличили количество производимых отходов. Отходы с высоким содержанием загрязнителей представляют собой серьезную проблему для окружающей среды.

Политика удаления и ликвидации твердых отходов в Федеративной Республике Германии основана на программе удаления и ликвидации твердых отходов, осуществление которой федеральное правительство начало в октябре 1975 года. Данная среднесрочная программа направлена на достижение следующих целей:

уменьшение или предотвращение производства отходов;

увеличение переработки отходов;

гарантирование надлежащего удаления и ликвидации отходов.

Программа федерального правительства по удалению и ликвидации отходов представляет собой важный шаг на пути к созданию и развитию систематического удаления и ликвидации отходов. В этой программе, основанной на тщательном анализе существующего положения, содержатся руководящие принципы для потребителей, производителей и органов государственной власти, касающиеся методов, приемлемых с точки зрения охраны окружающей среды.

Первоочередное внимание уделяется утилизации продуктов и материалов, используемых в производственном процессе.

Регулярно собираются и надлежащим образом ликвидируются бытовые отходы свыше 90 процентов населения.

Расширение промышленного производства, широкие масштабы автоматизации, а также растущее использование автомобилей привели к значительному увеличению уровня загрязненности воздуха на протяжении последних нескольких лет. Загрязнители могут причинять даже больший вред в силу таких факторов, как токсичность, долгосрочность загрязнения, концентрация в городских районах и неблагоприятные климатические условия. Наряду с различными негативными воздействиями, которые цивилизация может оказывать на человека, загрязнение воздуха следует рассматривать как фактор, представляющий серьезную опасность для здоровья.

В принятой в 1971 году Программе по охране окружающей среды федеральное правительство потребовало коренного пересмотра законодательства по борьбе с выбросом загрязнителей, которое обеспечило бы не только способы борьбы с опасными ситуациями, но и стратегию предупреждения загрязнения окружающей среды. Вступление в силу Федерального акта о борьбе с выбросом загрязнителей от 1 апреля 1974 года завершило юридический аспект процесса реорганизации. В частности, предусмотрены положения по сохранению чистоты воздуха и снижению уровня шума. В число намечаемых методов входят процедуры выдачи разрешений, планы сохранения чистоты воздуха и регистрация выбросов, а также новые организационные модели, в том числе назначение на предприятия экспертов по борьбе с выбросом загрязнителей.

Особенно большой успех Программа сохранения чистоты воздуха принесла в области сокращения выброса свинца в городских районах с интенсивным автомобильным движением и сокращения содержания в воздухе двуокиси серы. Это было достигнуто за счет уменьшения содержания свинца в нефтепродуктах (Закон о содержании свинца в нефтепродуктах) и снижения содержания серы в легких видах горючего для отопления и дизельном топливе (Постановление о легких видах горючего для отопления).

Первоочередное внимание уделяется улучшению состояния воздуха в перегруженных городских районах. Наиболее важным средством достижения этой цели является план сохранения чистоты воздуха, действенность которого возрастет за счет предстоящего внесения поправки в Федеральный закон о борьбе с выбросом загрязнителей. В менее загрязненных районах важно сохранить баланс экосистем и, в частности, сохранить чувствительные к загрязнению виды флоры.

За прошедшие десятилетия автоматизация процессов производства и рост урбанизации вели к постоянному росту уровня шумленности и увеличению количества источников шума. Шумленность вызывается прежде всего наружными шумами и шумами промышленных предприятий.

Правовой основой для мероприятий по борьбе с шумом, производимым самолетами, служит Акт об ограничении шума, производимого самолетами, от 30 марта 1979 года. Этот Акт и вспомогательные мероприятия эффективно претворяются в жизнь и применяются постоянно.

В дополнение к Акту об ограничении шума, производимого самолетами, Федеральный акт о борьбе с выбросами, наносящими вред окружающей среде, от 15 марта 1979 года предусматривает, в частности, меры по ограничению шума, производимого автомобильным и железнодорожным транспортом. Эти положения, часть из которых по инициативе бундестага была включена в законопроект, касаются, с одной стороны, конструкций и эксплуатации транспортных средств и, с другой, - планирования, строительства и совершенствования дорожной и железнодорожной сети.

Законопроект об ограничении шума, производимого транспортными средствами, в котором, например, предусматривается введение ограничений на уровень транспортного шума, в настоящее время обсуждается в бундестаге.

Еще до начала осуществления Программы по охране окружающей среды в 1971 году признавалась и учитывалась проблема шума в частной жизни и, в первую очередь, в дни отдыха. С целью ограничения шума в дни отдыха для улучшения бытовых условий был принят ряд мер. В этой связи федеральное правительство приняло следующие документы:

Положение 1970 года об ограничении строительных шумов;

Положение о временных ограничениях на эксплуатацию легких самолетов и мотопланеров;

Положение об ограничении шума, производимого мотокосилками.

Инциденты, происходящие на предприятиях химической промышленности, вновь и вновь показывают, что опасность, возникающая ввиду высокой токсичности многих веществ для людей, живущих в районе химических заводов, часто недооценивается.

/...

На основе Федерального акта о борьбе с вредными выбросами был разработан проект Положения о технических инцидентах, которое распространяется на предприятия, работающие по специальному разрешению, имеющие дело с опасными химическими веществами или на которых такие вещества могут возникнуть в результате производственных неполадок.

Основным моментом в предлагаемом Положении является требование к владельцам завода представлять доклад о мерах безопасности, предусмотренных для предотвращения любых производственных неполадок и происходящей в результате этого утечки вредных веществ. О всех инцидентах необходимо без промедления докладывать в вышестоящие инстанции.

Происшедшие за последние годы экологические аварии показали, что химические вещества представляют собой серьезную опасность для человека и окружающей среды. Эта опасность усугубляется расширением номенклатуры производимых химических веществ и расширением химического производства. Для предотвращения опасности со стороны химических веществ федеральное правительство представило на рассмотрение федерального парламента законопроект о контроле над вредными веществами (Закон о химических веществах).

В настоящее время производится более 60 000 различных химических веществ, и каждый год к ним прибавляется еще несколько сотен новых. В достаточной степени изучено влияние на человека и окружающую среду лишь некоторых из них. При нынешнем уровне развития науки и техники представляется возможным производить лабораторные анализы для выявления вредных свойств этих веществ до того, как они появятся на рынке. Целью предлагаемых правовых постановлений о химических веществах является прежде всего обеспечение того, чтобы в будущем новые вещества не могли появиться на рынке без соответствующего контроля.

Техника безопасности в промышленности гарантируется рядом законодательных положений и положений по предотвращению несчастных случаев, принятых учреждениями, занимающимися страхованием от несчастных случаев. Так, в Положении о рабочем месте предусматривается соответствующее конструирование, вентиляция, освещение и отопление рабочих помещений, принудительное удаление паров, газов и пыли, ограничение уровня шума, уборка рабочих помещений, а также наличие раздевалок, душевых и туалетов. В Положении о рабочих веществах предусматриваются меры по технике безопасности, необходимые при обращении с вредными веществами. В соответствии с Актом о безопасности в промышленности заводской врач, назначаемый предпринимателем, также занимается вопросами техники безопасности на заводе и должен консультировать или помогать предпринимателю при планировании рабочих мест и рабочих помещений. Положение о профессиональных заболеваниях было расширено и теперь включает в себя список 55 заболеваний, которые могут иметь профессиональный характер.

Хорошо организованная система госпиталей и специальных стационаров при учреждениях, занимающихся страхованием от несчастных случаев, обеспечивает наилучшее лечение профессиональных заболеваний.

Акт о безопасности на производстве и аналогичные положения по предотвращению несчастных случаев, касающиеся заводских врачей, касаются, в частности, профилактики и раннего обнаружения профессиональных заболеваний. В 1978 году на основе этих положений работало около 8 000 заводских врачей.

Заводские врачи работают на тех предприятиях, на которых занято в среднем более 100 рабочих, причем всего охвачено приблизительно 10 млн. рабочих. В настоящее время предпринимаются попытки распространить услуги заводских врачей на небольшие и мелкие предприятия.

В области предупреждения несчастных случаев и нанесения вреда здоровью людей в функции рабочего совета, выбираемого рабочими данного предприятия, входит оказание помощи органам власти по вопросам безопасности в промышленности, учреждениям, осуществляющим страхование от несчастных случаев, и любым другим заинтересованным органам путем представления предложений, советов и информации, а также обеспечения осуществления предприятием положений о безопасности в промышленности и предотвращении несчастных случаев. С этой целью рабочий совет наделен рядом прав. Например предприниматель и власти, отвечающие за безопасность в промышленности, обязаны консультироваться с рабочим советом по всем вопросам, касающимся безопасности в промышленности и предотвращения несчастных случаев, включая посещение заводов и проведение расследования несчастных случаев. Рабочий совет имеет реальные полномочия при участии в мероприятиях, проводимых на заводском уровне в целях предотвращения несчастных случаев в промышленности и профессиональных заболеваний, а также охраны здоровья на основе законодательства или положений о предотвращении несчастных случаев (Конституционный акт о работе по найму, раздел 87, пункт 1, № 7).

Рабочая организация с учетом потребностей людей также принимает участие в охране их здоровья. В этой связи основополагающее значение имеют разделы 90 и 91 Конституционного акта 1972 года о работе по найму. В них говорится, что предприниматель обязан в соответствующее время информировать рабочий совет о любых планах в отношении рабочих мест, а также в отношении строительства, модернизации или расширения производства, служебных помещений и других зданий, принадлежащих предприятию, и планов в отношении технических агрегатов, рабочего процесса или рабочих операций, и консультироваться с рабочим советом о планируемых мероприятиях, уделяя особое внимание их влиянию на характер работы и на требования к рабочим. При проведении консультаций работодатель и рабочий совет обязаны учитывать общепризнанные данные эргономики, касающиеся приспособления работы к потребностям людей. Одним из критериев, раскрывающих содержание данного условия, является, в частности, соблюдение физических возможностей людей и недопущение хронического или значительного ущерба их здоровью.

В тех случаях, когда на рабочих падает особая нагрузка в результате изменения характера самой работы, рабочих операций или условий работы, которые находятся в явном противоречии с общепризнанными данными эргономики, касающимися приспособления работы к потребностям людей, рабочий совет может потребовать принятия соответствующих мер с тем, чтобы снять с рабочего дополнительную нагрузку, облегчить ее или соответствующим образом компенсировать. При отсутствии согласия решение по данному вопросу принимается согласительной комиссией.

Более того, рабочий совет обязан предусмотреть и принять необходимые действия для обеспечения соблюдения на данной предприятии законодательных положений, которые направлены в пользу рабочих.

Другим аспектом охраны здоровья и улучшения окружающей среды является охрана здоровья некурящих. С этой целью федеральное правительство, министры и сенаторы, отвечающие за здравоохранение на уровне земель, осуществляют специальную программу по охране здоровья некурящих.

4) На добровольной основе проводятся специальные программы вакцинации с целью борьбы с гриппом и полиомиелитом. Так, населению предлагается пройти рентгеновское обследование с целью раннего обнаружения туберкулеза.

Людам, выезжающим за границу, не только делаются прививки, предусмотренные международными правилами, но и, в зависимости от места их назначения, противотифозные прививки и принимаются профилактические меры против малярии и инфекционного гепатита.

Кроме вышеупомянутого усовершенствования законодательных положений о безопасности, направленных на профилактику профессиональных заболеваний и охрану здоровья на рабочих местах, учреждения, осуществляющие страхование от несчастных случаев, также увеличили свои усилия в этой области на основе разделов 546 и 708 Государственного страхового кодекса.

На основе существующих положений по предотвращению несчастных случаев 3 500 врачей, выделенных учреждениями, занимающимися страхованием от несчастных случаев, провели 900 000 медицинских обследований. Результаты должны быть направлены в адрес предпринимателя, зачастую, наряду с требованием о принятии специальных мер безопасности на данном рабочем месте.

5) В настоящее время около 92 процентов граждан ФРГ охвачено медицинским страхованием, осуществляемым на основе закона. Застрахованным таким образом лицам, в своем собственном качестве или в качестве членов семьи, предоставляются денежные пособия с целью раннего обнаружения болезней и их предотвращения, частью в виде обязательных пособий и частью в виде дополнительных пособий, оговоренных в законах о медицинском страховании. В число пособий, выплачиваемых страховыми

фондами, входят средства на фармацевтические препараты, перевязочные материалы, медикаменты и очки, ортопедические приспособления, тесты выносливости и рабочую терапию, больничное лечение, санатории и специальные учреждения, уход за больными на дому в тех случаях, когда необходима госпитализация и когда это не предоставляется возможным, дополнительные пособия на выздоровление, пособие матерям и другая помощь в области планирования семьи, законную стерилизацию и при затрудненных беременностях. В дополнение к этому, путевые расходы, связанные с предоставлением пособий по болезни, возмещаются медицинским фондом в том случае, если они превышают 3,50 марок ФРГ. В тех случаях, когда лицо находится на лечении в больнице, родильном доме или проходит курс лечения минеральными водами, медицинский фонд оказывает помощь по ведению домашнего хозяйства, если супруга или любой другой член семьи не может следить за домом, или если у них имеется ребенок в возрасте до 8 лет или ребенок-калека, или инвалид.

В тех случаях, когда застрахованное лицо не может выйти на работу по причине болезни или в связи со специальным отгулом для ухода за больным ребенком (до пяти дней), ему выдается пособие по болезни в размере 80 процентов от его обычного заработка, если он не имеет права на сохранение своего заработка или на специальный отгул по уходу за ребенком, оплачиваемый предпринимателем. Это положение направлено на поддержание условий жизни и компенсацию потерь в заработке. Пособие по болезни не может превысить того чистого дохода, который получатель имел ранее. Оно выдается максимум на период в 78 недель в течение трех лет за ту же болезнь. Пенсионеры, студенты, стажеры и лица, застрахованные в качестве членов семьи, не имеют права на пособие по болезни. При рождении ребенка, в соответствии с принципами, изложенными в замечаниях к Статье 10, вместо пособия по болезни выплачивается декретное пособие.

При помощи Акта о медицинском страховании для фермеров, вступившего в силу 1 октября 1972 года, действие этой системы было распространено на фермеров, их жен и неоплачиваемых помощников в семье или их дивенцев. Медицинское обслуживание также охватывает фермеров-пенсионеров. Пособия по болезни для фермеров в целом соответствуют пособиям, выдаваемым в соответствии со второй частью Государственного страхового кодекса, со скидкой на особое положение фермеров. Поэтому было введено положение о выплате в дополнение к помощи, предоставляемой фермам и домохозяйствам, определенной суммы в качестве пособия, учитывающего особые потребности фермеров, ведущих самостоятельное хозяйство. В случае фермеров, ведущих самостоятельное хозяйство, и их жен это пособие заменяет пособие по болезни. Оно предназначено для того, чтобы возместить убытки, связанные с потерей трудоспособности и обеспечить непрерывную хозяйственную деятельность на ферме. В силу этого пособие по болезни предоставляется лишь ненаемным работникам семейного предприятия, охваченным обязательным страхованием.

6) В рамках обязательного страхования по болезни застрахованные лица и члены их семей пользуются медицинским обслуживанием в форме пособия натурой. В случае, если для медицинского обслуживания необходимо амбулаторное лечение, оно осуществляется уполномоченными врачами, уполномоченными стоматологами, врачебным персоналом больниц, связанным с системой уполномоченных врачей, а также врачами, имеющими специальное разрешение в особых случаях. Уполномоченные врачи и уполномоченные стоматологи являются независимыми медицинскими работниками, которым в соответствии со специальной процедурой разрешено осуществлять лечение лиц, охваченных обязательной системой страхования по болезни. Согласно уставу ассоциации уполномоченных врачей их обязанностью является обеспечение амбулаторного лечения застрахованных лиц и членов их семей (зубоврачебное лечение осуществляется членами ассоциации уполномоченных стоматологов). Ассоциации уполномоченных врачей и уполномоченных стоматологов, как и учреждения системы страхования по болезни, осуществляют деятельность под юридическим контролем со стороны государства. Обычно в каждой из земель существует по одной ассоциации уполномоченных врачей и одной ассоциации уполномоченных дантистов. На федеральном уровне эти ассоциации организованы в Федеральную ассоциацию уполномоченных врачей и Федеральную ассоциацию стоматологов, каждая из которых также является учреждением, действующим в соответствии с нормами публичного права. Для оказания помощи пациентам ассоциации уполномоченных врачей и ассоциации фондов страхования по болезни заключают контракты, в которых, в частности, оговаривается размер гонораров за услуги врачей и стоматологов. Между конкретным уполномоченным врачом и застрахованным лицом отсутствует какая-либо прямая экономическая связь. Фонды страхования по болезни выплачивают всю причитающуюся сумму ассоциациям уполномоченных врачей. Эта сумма покрывает все медицинские услуги и исчисляется согласно законодательно утвержденной системе. Единовременно выплаченная сумма затем распределяется среди отдельных уполномоченных врачей их ассоциациями в соответствии с конкретной системой распределения. Ассоциации уполномоченных врачей создают консультативные комитеты, в которых врачи и фонды страхования по болезни представлены на равной основе и целью которых является недопущение неоправданного завышения расходов на лечение и лекарства. Если между ассоциациями уполномоченных врачей и фондами страхования по болезни не достигается соглашения относительно объема гонорара, который должен быть выплачен за медицинские услуги, вопрос передается на рассмотрение арбитражной комиссии, составленной из врачей, представителей фондов страхования по болезни и представителей третьей стороны.

Если характер и серьезность заболевания требуют госпитализации, лечащий врач направляет пациента в больницу или специальную клинику. Фонды страхования по болезни должны обеспечивать стационарное лечение в медицинских учреждениях общего профиля, в больницах, включенных в план потребностей в стационарном лечении, или в больницах, которые согласились принять члена фонда страхования по болезни. В целом можно сказать, что застрахованному лицу предоставлена свобода выбора медицинского учреждения. Фонды страхования по болезни могут ограничить

выбор больницы, но при условии, что больницы, обеспечивающие достаточное, надлежащее и экономичное обслуживание за разумную плату, могут быть исключены лишь в тех случаях, если для этого есть обоснованные причины.

Медицинское обслуживание, обеспечиваемое фондами страхования по болезни, финансируется из взносов, которые должны быть внесены их членами. Выплачиваемые работниками взносы до определенного размера могут засчитываться в сумму доходов, подлежащую налогообложению. На предпринимателей и нанимаемых приходится равная доля взносов. Взносы находящихся на пенсии лиц пожилого возраста, которые охвачены обязательным страхованием, частично оплачиваются из соответствующих средств пенсионного страхования по старости и частично — вкладчиками в фонд страхования по болезни в целом.

В рамках страхования по болезни для фермеров лица, охваченные страхованием, выплачивают целиком весь взнос. Однако расходы на страхование по болезни фермеров, ушедших на пенсию, оплачиваются федеральным правительством. Дальнейшая информация содержится в разделах В. (Система общественного здравоохранения) и А. (Социальная помощь).

Особо следует упомянуть о восстановлении трудоспособности инвалидов. За последние годы вступил в строй ряд центров здравоохранения и восстановления трудоспособности, где терапевтическое лечение с самого начала осуществляется одновременно с восстановлением трудоспособности (см. разделы доклада, касающиеся статей 6-9 Пакта) с целью как можно больше содействовать возвращению к работе. Данные методы доказали свою ценность и обеспечивают быстрое восстановление трудоспособности.

Особое внимание уделяется налаживанию как можно более эффективной системы предотвращения потери трудоспособности: например, с помощью создания ориентированной на потребности сети учреждений ранней профилактики и лечения, в первую очередь социальных педиатрических центров.

Услуги по восстановлению трудоспособности все шире предлагаются в медицинских учреждениях общего профиля, которые тем самым становятся все более тесно связанными с общей системой восстановления трудоспособности.

Федеральное правительство предприняло значительные усилия для обеспечения полного восстановления трудоспособности отдельных лиц путем развития совершенной системы современных учреждений по восстановлению трудоспособности, с тем чтобы как можно скорее устранить существующее отставание.

В настоящее время ведется строительство специальных центров для определенных категорий инвалидов (лиц, страдающих от повреждений мозга, паралича нижних конечностей, жертв несчастных случаев, лиц, пострадавших от ожогов) для того, чтобы удовлетворить особые потребности в плане восстановления трудоспособности этих категорий инвалидов. Отставание в области психиатрии ликвидируется путем увеличения числа промежуточных учреждений (таких, как дневные больницы, ночные больницы, отделения по месту жительства).

С.

Данные о потреблении продуктов питания на душу населения в Федеративной Республике Германии см. в приложении III.

ЗАМЕЧАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ВЗАИМОСВЯЗИ МЕЖДУ СТАТЬЯМИ 10-12
И СТАТЬЯМИ 1-5 ПАКТА

1) Права, охватываемые статьями 10-12 могут осуществляться в Федеративной Республике Германии без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, собственности, рождения и другого статуса. Такое положение закреплено в Актах, охраняющих эти права, а также в большинстве своем в Основном законе, в котором не только изложены основные права и другие конституционные принципы, отвечающие тем же целям, что и пакт, в том что касается социальных прав человека, но и конкретные положения, запрещающие дискриминацию, которые в основном соответствуют положениям, изложенным в пункте 2 статьи 2 Пакта.

На судах лежит обязанность следить за выполнением данных конституционных принципов.

Права совета рабочих на участие в управлении и совместном решении социальных, кадровых и экономических вопросов, закрепленные в Конституционном законе о труде от 15 января 1972 года, также гарантируют права, изложенные в статьях 10-12. В соответствии с этим законом, предприниматель и рабочий совет обязаны обеспечить, чтобы каждому лицу, работающему на предприятии, предоставлялись условия, соответствующие принципам права и справедливости, и в первую очередь, чтобы не осуществлялась дискриминация в отношении отдельных лиц на основе их расы, вероисповедания, национальности, происхождения, политической или профсоюзной активности, убеждений или пола. Они обязаны обеспечить, чтобы рабочие не становились жертвами предубеждений из-за того, что они стали старше какого-то определенного возраста. В целом они должны содействовать всемерному развитию личности работников предприятия.

2) В том, что касается осуществления прав, изложенных в статьях 10-12 Пакта, иностранцами, то об этом не раз говорилось в различных разделах. Помимо этого следует отметить, что ни трудовое законодательство, ни законодательство, регулирующее социальное обеспечение, ни в одной из важных областей не проводит различий между гражданами Германии и иностранцами.

Положение иностранных рабочих не отличается от положения немецких рабочих, и поэтому они, например, имеют право голоса и право быть избранным в рабочий совет. Содействие их включению в деятельность предприятия является основной из задач рабочего совета, и как таковая она ясно отмечена в Конституционном законе о труде. Рабочий совет и предприниматель должны осуществлять меры по предупреждению дискриминации в отношении отдельных лиц на основании их национальности.

Федеративная Республика Германии всегда уделяла особое внимание принципам равных прав для мужчин и женщин, которые также закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций. Пункт 2 статьи 3 Конституции Федеративной Республики Германии гарантирует равенство положения мужчин и женщин в качестве особого основного права (ССРР/С/1/Add.18, р. 34 ff.). В соответствии с пунктом 1 статьи 117 Основного закона это основное право вступило в силу 1 апреля 1953 года после короткого переходного периода. В силу этого после этой даты любые положения, противоречащие основному принципу равенства положения мужчин и женщин, если они еще не были отменены, теряют свою силу. Основное право равенства положения имеет силу закона, и контроль за осуществлением этого права (как и контроль за осуществлением всех основных прав, закрепленных в Основном законе) осуществляется Федеральным конституционным судом. Это может иметь место в случае подачи конституционной жалобы в Конституционный суд или ходатайства отдельного гражданина, который считает, что его основное право, гарантированное пунктом 2 статьи 3 Основного закона, нарушено (ССРР/С/1/Add.18, р. 4). В этом случае Федеральный конституционный суд принимает авторитетное постановление, касающееся толкования пункта 2 статьи 3 Основного закона и тем самым содействует соблюдению принципа равенства положения мужчин и женщин в Федеративной Республике Германии даже в таких традиционно консервативных областях как семейное право. Так, в соответствии с постановлением суда от 29 июля 1959 года, на основании принципа равенства прав, супружеские отношения между родителями предполагают, что они имеют равное право на родительский уход за ребенком (ZVerfGE 19, р. 59 ff.). В этом смысле принцип равных прав мужчин и женщин применяется во всех областях, включая охваченные статьями 10-12 Пакта, и не только в отношении граждан Германии, но также и в отношении всех лиц, указанных в пункте 2 статьи 3, независимо от их национальности.

В целях обеспечения равенства прав женщин в сфере труда Федеральное правительство приняло законопроект о равенстве условий, предоставляемых мужчинам и женщинам по месту работы. Согласно Основному положению этого законопроекта, предпринимателям запрещается осуществлять дискриминацию в отношении какого-либо лица по признаку пола в любых соглашениях или мерах, в частности, в тех из них, которые касаются трудоустройства, продвижения по службе, инструкторования или увольнения. Важно также и то, что в этом законопроекте закреплен принцип равенства в оплате, в соответствии с которым запрещается устанавливать более низкую заработную плату за равный или равноценный труд на основании пола соответствующего работника.

Работникам стало легче требовать осуществления этого принципа после того как обязанность предоставления доказательств была возложена на другую сторону, поскольку работник имеет право требовать прекращения дискриминации и право на возмещение ущерба в случае нарушения принципа недискриминации; более того предприниматель не имеет права проводить дискриминацию в отношении какого-либо рабочего на том основании, что тот требует осуществления своих прав.

Приложение I

САМОДЕЯТЕЛЬНОЕ НАСЕЛЕНИЕ В ВОЗРАСТЕ ОТ 15 ДО 20 ЛЕТ ПО
СЕКТОРАМ ЭКОНОМИКИ И ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ ПОЛОЖЕНИЮ ПО
СОСТОЯНИЮ НА АПРЕЛЬ 1978 ГОДА

(В тыс.)

Сельское и лесное хозяйство, животноводство и рыболовство

Занятые самостоятельным трудом	-
Члены семьи, труд которых не оплачивается	32
Служащие	43
Итого	76

Обрабатывающая промышленность

Занятые самостоятельным трудом	-
Члены семьи, труд которых не оплачивается	-
Служащие	I 060
Итого	I 065

Торговля и транспорт

Занятые самостоятельным трудом	-
Члены семьи, труд которых не оплачивается	-
Служащие	398
Итого	401

Другие сектора экономики (обслуживание)

Занятые самостоятельным трудом	-
Члены семьи, труд которых не оплачивается	-
Служащие	647
Итого	652

Общее количество

Занятые самостоятельным трудом	0
Члены семьи, труд которых не оплачивается	39
Служащие	2 168
Итого	2 215

/...

С/1900/6/1аа.10
Russian
Annex II
Page 1

Приложение II

Закон от 15 августа 1974 года о пересмотре и внесении поправок в законодательство по торговле продовольственными товарами, табачными изделиями, косметическими и другими товарами а/.

а/ С текстом этого закона можно ознакомиться в архивах Секретариата.

/...

Приложение III

ПОТРЕБЛЕНИЕ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ НА ДУШУ НАСЕЛЕНИЯ В ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКЕ ИСР ГЕРМАНИИ ^{а/}

Продукты питания	1977/78					по сравнению с	
	1967/68	1973/74	1974/75	1975/76	1976/77	1977/78	1967/68 1976/77 (в процентах)
Все зерновые продукты:							
в пересчете на муку	69,6	66,3	66,3	66,4	66,0	66,0	2,2
на которой пшеничная мука	40,4	46,7	47,1	47,2	47,0	47,3	0,2
ужаяная мука	16,7	14,4	14,1	13,8	14,0	14,3	14,7
Бобовые	1,2	0,9	0,9	0,7	1,0	1,0	20,0
Рис	1,5	1,7	1,6	1,8	1,7	1,8	2,9
Хлебобулочные изделия	111,0	92,0	92,0	79,3	76,8	82,0	7,8
Сахар (в пересчете на рафинал)	32,6	69,7	35,9	34,3	35,7	35,6	0,3
Овощи, включая продукты ^{б/}	58,7	36,0	36,7	69,7	70,4	72,4	2,8
Свежие фрукты, включая продукты ^{б/}	91,0	93,3	79,6	88,1	80,3	76,1	13,4
Цитрусовые, включая продукты ^{б/}	19,2	23,0	23,0	23,1	22,3	22,3	19,4
Обезжиренные фрукты	1,2	1,0	1,1	1,1	1,2	1,1	1,8
Сухофрукты	2,0	2,3	2,1	2,2	2,6	2,8	7,7
Мясо (исключая жир):							
на которого говядина	71,3	78,5	81,3	82,2	84,4	87,5	40,0
телятина	20,1	20,8	20,6	21,2	21,7	22,1	3,7
свинина	2,1	1,6	1,7	1,6	1,7	1,8	1,8
птица	36,3	41,3	43,7	43,7	44,7	46,8	28,9
Рыба (филетированный вес)	7,2	8,2	8,8	9,1	9,1	9,6	33,3
Проверенное молоко ^{в/}	4,4	4,2	4,1	3,8	3,9	4,4	2,9
Сгущенное молоко (вес продукта)	93,3	87,0	82,9	84,4	83,8	81,4	12,8
Сыр	8,3	7,0	6,9	7,0	6,8	6,3	7,4
из которого свежий сыр	9,0	11,2	11,7	12,1	12,4	13,0	44,4
яйца и яичные продукты	3,9	5,1	5,3	5,5	5,6	5,9	5,4
Все жиры (чистый жир)	14,7	16,7	17,3	17,0	17,1	17,5	19,0
на которых масло сливочное (вес продукта)	25,8	25,3	25,0	25,0	25,5	25,6	0,8
маргарин (вес продукта)							
Топленое масло	8,6	7,1	7,0	6,6	6,4	6,7	23,1
Пищевое масла ^{д/}	9,5	8,7	8,4	8,5	8,8	8,6	9,5
Растительные масла, включая твердые	3,9	6,0	6,2	6,3	6,2	6,0	1,7
растительные масла ^{д/}	3,9	4,8	4,6	4,6	5,3	5,4	38,5
	1,2	1,6	1,5	1,6	1,6	1,7	41,7
							6,3

^{а/} Под потреблением продовольствия понимается общий спрос на статьи продовольствия, а не объем ее фактического потребления.

^{б/} Вес овощей и фруктов в необработанном виде, включая отечественную и импортную продукцию, свежие фрукты включают тропические фрукты.

^{в/} Включая молоко, потребленное на фермах, продаваемое непосредственно фермами, а также кисломолочные изделия и молочные продукты.

^{д/} Вес продукта, приравненный к чистому жировому содержанию.

Приложение IV

I. МИРОВАЯ ДЕТСКАЯ СМЕРТНОСТЬ И ДЕТСКАЯ СМЕРТНОСТЬ
 С РАЗБИВКОЙ ПО СТРАНАМ

(Дети, умершие в течение первого года жизни
 на 1 000 живорождений a/ b/)

Год	Итого	Немцы	Прочие
1970	23,4	23,1	26,1
1971	23,1	22,9	25,8
1972	22,4	21,9	26,0
1973	22,7	22,5	23,6
1974	21,1	20,9	21,8
1975	19,7	19,5	20,8
1976	17,4	17,1	19,4
1977	15,4	15,1	17,7
1978	14,7	14,4	16,6

a/ С учетом динамики коэффициента рождаемости.

b/ Немцы и иностранцы в соответствии с новыми положениями от 1 января 1975 года.

II. СМЕРТНОСТЬ В 1976 ГОДУ ПО ВЗРАСТНЫМ ГРУППАМ

Возраст	Мужчины	Женщины
0-1 год	6 092	4 414
1-5 лет	1 058	808
5-10 лет	1 061	688
10-15 лет	1 005	622
15-20 лет	3 300	1 299

III. ПРАКТИКУЮЩИЕ ВРАЧИ

Год	Общее количество врачей	Количество жителей на одного врача	Число врачей на 100 000 жителей
1965	85 801	691	145
1970	99 654	612	163
1971	103 910	592	169
1972	107 403	575	174
1973	110 980	560	179
1974	114 661	541	185
1975	118 726	519	193
1976	122 075	504	199
1977	125 274	490	204

IV. БОЛЬНИЦЫ И БОЛЬНИЧНЫЕ КОЙКИ

Год	Количество больниц	Запланированное количество больничных коек
1960	3 604	584 313
1965	3 639	631 447
1970	3 587	683 254
1971	3 545	690 236
1972	3 519	701 263
1973	3 494	707 460
1974	3 483	716 530
1975	3 481	729 791
1976	3 436	726 846
1977	3 416	722 953